Annual Report 1980-1981

HE CANADIAN DAIRY COMMISSION

Dairy Commission canadienne du lait

Canada

92-01524/

Cheese is one of the easiest, and tastiest, ways to store milk's goodness. While cheddar remains a Canadian celebrity, we now enjoy an almost endless variety of cheeses. Photos of an appetizing assortment illustrate this year's annual report.

Contents

Letter to the Minister 2

The Task Force on National Dairy Policy 3

The National Dairy Policy 4

The 1990–91 Dairy Year in Review 6
Milk Supply Management 6
Import Controls on Dairy Products 10
Target Price for Industrial Milk 10
Direct Support Payments to Milk Producers 11
Support Prices for Butter and Skim Milk Powder 11
Commercial Operations 12
Domestic Marketing 14
International Marketing 15

The Canadian Dairy Commission 17
Mission Statement 17
Goals for 1990-91 18
The Consultative Committee to the Commission 19
Personnel 20
Management Responsibility for Financial Statements 21

Audited Financial Statements 21

Tables and Charts

Provincial Share of National Market Sharing Quota 6
Seasonality of Total Milk and Cream Supply 6
Industrial Milk Production and Requirements 7
Production of Industrial Milk and Cream 7
Levy Structure 8
Levies Remitted by the Provinces 9
Contribution from the Fluid Milk Sector 9
Target Price for Industrial Milk 10
Target Price in Constant 1981 Dollars 10
Direct Support Payments to Producers 11
Number of Dairy Farms 11
Federal Support Prices for Butter and Skim Milk Powder 11
Support Price Structure 12
Marketing Activities of the Commission 12
Per Capita Disappearance of Dairy Products in Canada 14
Cheese Exports 16
Disposition of Skim Milk Powder 16

The Honourable Bill McKnight
Minister of Agriculture
Ottawa, Ontario

Dear Mr. Minister,

We are pleased to report on the activities of the Canadian Dairy Commission for the dairy year ending July 31, 1991.

In June 1991, the Commission welcomed the final report of the Task Force on National Dairy Policy. In its report, the Task Force called upon the Commission to take the lead in implementing its recommendations.

We have already acted on certain recommendations, such as those on pricing for the 1991-92 dairy year, where we have clear jurisdiction. The Commission has endeavoured to follow your guidance on dairy policy.

Domestic requirements for industrial milk continue their steady decline. This was the major issue addressed by the Canadian Milk Supply Management Committee in the past year. The reasons for the decline are compound. A reduced demand for various dairy products, and a simultaneous increase in the excess butterfat that is "skimmed off" in the fluid and industrial sectors combine to displace industrial production.

Market Sharing Quota was reduced at the beginning of the 1990-91 dairy year from 46.1 to 44.7 million hectolitres, which allowed for estimated domestic requirements of 43.4 million hectolitres and a production sleeve set at 1.3 million hectolitres.

For the 1991-92 dairy year, the Committee was forced to consider a further reduction in Market Share Quota of 4.7 percent. Ultimately, because of disagreement concerning the underlying causes for declining requirements, it was left to the Commission to establish the quota for the 1991-92 dairy year.

An extensive examination of fluid skim-off, one of the causes of the decline in requirements, led the Committee to agree that, effective August 1, 1991, each province will be responsible for the increase of butterfat diverted to the industrial market from its fluid sector. The Committee also established a subcommittee to deal with ongoing pressures that skim-off creates in the system.

In response to the rapid decline in domestic consumption of butterfat, the Committee accepted a new domestic market development initiative proposed by the Commission to augment domestic butterfat consumption. This Special Butterfat Promotion Program is a three-year commitment to assistance.

A number of factors led to a shortfall of $6.5 million in the financing by producer levies of Commission operations for the 1990-91 dairy year. Exports by the Commission and the associated costs were significantly higher than anticipated in the budget. At the same time, the fact that there was no quota adjustment during the dairy year meant that a portion of the production surplus to actual domestic requirements was included in Market Sharing Quota and levies on this surplus were remitted at the in-quota rate, rather than the over-quota rate set to cover export costs.

On August 1, 1990, under an interim mandate, the Canadian Dairy Commission set the target price for industrial milk, the processor margin and the support prices for butter and skim milk powder, after receiving advice from its Consultative Committee. At that time, the target price for industrial milk was increased by $1.24, from $47.45 to $48.69 per hectolitre.

We have reported on the achievement of the Commission's goals for 1990-91 on page 18.

Yours sincerely,

Roch Morin, *Chairman*

Kenneth McKinnon, *Vice-Chairman*

Clifford McIsaac, *Commissioner*

THE TASK FORCE ON NATIONAL DAIRY POLICY

The Task Force on National Dairy Policy was created in 1989 as part of the Minister of Agriculture's National Agri-Food Policy Review. The main mandate of the Task Force was to advise the Minister on options to be considered for a new dairy policy.

Kenneth McKinnon, the Vice-Chairman of the Canadian Dairy Commission, chaired the Task Force, which had representatives from the Commission, Dairy Farmers of Canada, the National Dairy Council of Canada, the Consumers' Association of Canada, and the governmental departments of Agriculture, Finance, and External Affairs.

The Task Force report was released in June 1991. The recommendations provide an opportunity for renewal and they acknowledge the valuable role of the Canadian Dairy Commission in the maintenance of a strong and stable dairy industry in Canada.

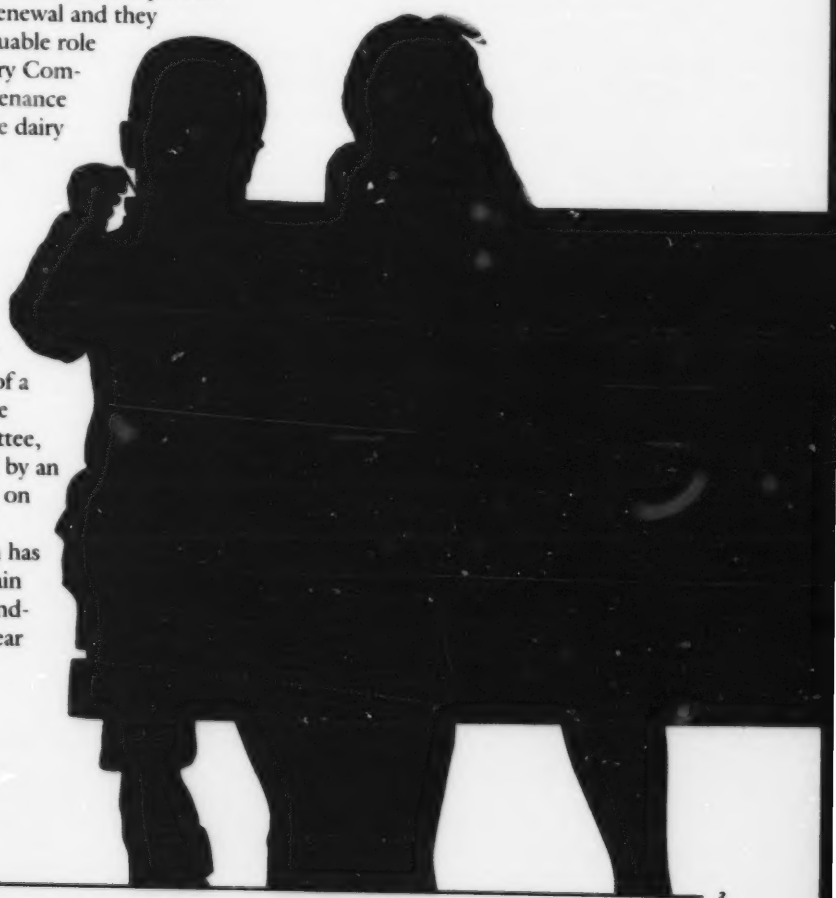
The report recommends that the Commission continue to exercise the authority to set target and support prices for dairy, after receiving the advice of a broadly representative Consultative Committee, and subject to appeal by an independent tribunal on pricing decisions.

The Commission has already acted on certain Task Force recommendations where it has clear jurisdiction, such as those on pricing for the 1991-92 dairy year. In certain recommendations, the Commission does not have jurisdiction, and it continues to exercise an advisory role.

The Commission's legislated mandate is not affected by the report, and its activities will continue to reflect the provisions of dairy policy.

In its package of 23 recommendations, the Task Force calls for:

- a more transparent, participatory, objective system;
- an accurate price-setting mechanism at arm's length from government and a market-responsive structure;
- greater efficiency;
- a more integrated national marketing system; and,
- meeting competitive pressures.



String cheese — Who says you can't play with your food?

The National Dairy Policy

The dairy industry is a key sector in the Canadian economy. Dairy farming generated more than $3.4 billion in farm cash receipts in 1990, while dairy products shipped from processing plants were valued at over $7.1 billion.

There are two markets for milk in Canada. The fluid market (table milk and fresh cream) accounts for 40 percent of the milk produced, and the remaining 60 percent is manufactured into dairy products such as butter, cheese, yogurt, and ice cream.

Each province is responsible for the production of its own fluid milk and sets its own pricing formulas, quota policies and other regulations. While the federal government has jurisdiction over the industrial milk market, it is administered in part through a federal-provincial agreement known as the National Milk Marketing Plan.

National Milk Supply Management

Canada adopted a system of supply management for industrial milk in the early seventies. Gone are the erratic fluctuations of the fifties and sixties which resulted in unstable markets, uncertain supplies and highly variable revenues for producers and processors. Milk supply management is the cornerstone of Canada's national dairy policy.

The purpose of milk supply management is to provide a balance, in terms of butterfat, between the supply of industrial milk and the demand for dairy products.

The domestic market is primarily supplied by Canadian milk production, except for a fixed volume of cheese imports and small amounts of other dairy products. The Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC) oversees the application of the National Milk Marketing Plan, the federal-provincial agreement that governs milk supply management in Canada. Chaired by the Canadian Dairy Commission, the Committee has representation from producers and governments from all provinces except Newfoundland, which does not produce significant amounts of milk for industrial purposes.

The Committee sets a national production target or Market Sharing Quota which is constantly monitored and adjusted periodically to reflect changes in demand. The Plan establishes each province's share of the national quota, and it contains provisions for the sharing of any increase or decrease in this quota. Each province allocates its share to producers according to its own policies.

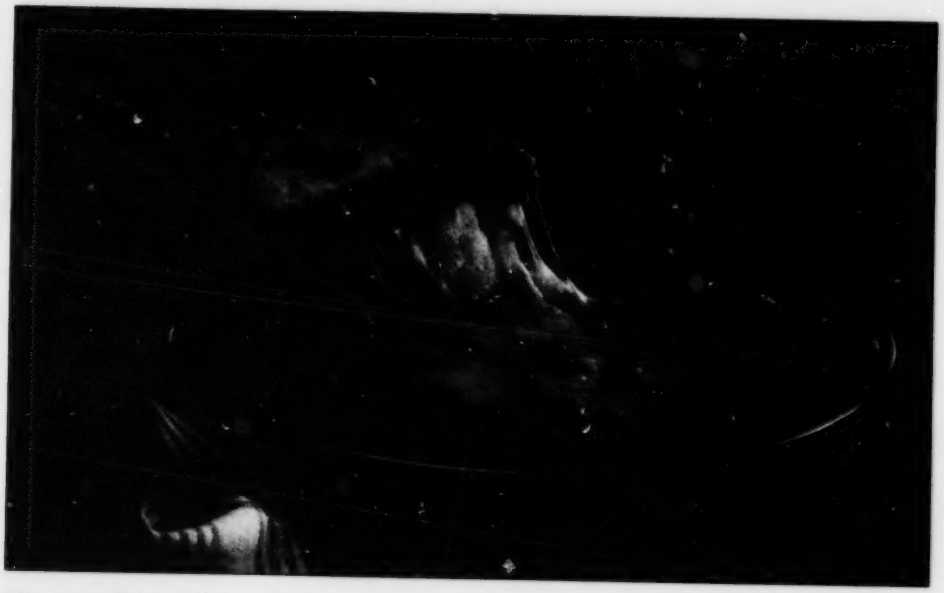
The system requires that a small sleeve be built into the production quota to prevent shortages in the domestic market. In addition, as a result of meeting requirements for butterfat, Canada's dairy industry is faced with a structural surplus of solids non-fat. These surpluses are managed by export programs.

Under the National Milk Marketing Plan, producers assume responsibility for the costs of exporting dairy products which are not consumed in Canada. For this purpose, levies are collected by provincial authorities and remitted to the Commission.

Import Controls on Dairy Products

In order to operate its milk supply management system, Canada has adopted a wide range of measures to monitor and control imports of dairy products. Without these measures, the stability provided by the national dairy policy would be undermined by imports which are often highly subsidized by the countries who export them. The Canadian government has established import controls which are administered by the Department of External Affairs under provisions of the *Export and Import Permits Act*.

Pizza — another mouth-watering adventure in cheese!



Target Price for Industrial Milk

The target price is set at a level intended to provide efficient milk producers with a return which will cover their labour, investment, and cash costs related to the production of industrial milk.

The cost of producing milk is calculated from data collected by surveys on approximately 350 farms in Ontario, Quebec, New Brunswick, and Manitoba. Thirty percent of the sample, made up of producers with the highest per-hectolitre costs, is eliminated for the purposes of calculating the target price.

Since the mechanism measures actual costs on the farm on an annual basis, changes in the cost of producing milk can be reflected promptly in the pricing structure. This is intended to pass productivity gains directly through to consumers.

Support for the Target Price

The federal government supports the target price for industrial milk in the marketplace through two programs of the Canadian Dairy Commission. Producers receive **direct support payments** from the government on deliveries of industrial milk and cream produced to meet domestic requirements. These payments are intended to moderate the price consumers pay for dairy products, thus stimulating consumption and contributing to the maintenance of a sizeable dairy industry.

The Commission sets **support prices for butter and skim milk powder**, which are set at a level to provide processors with an assumed margin to cover costs and a return on their investment. The Commission offers to purchase product at these prices and this provides a mechanism whereby producers can achieve the target price for their milk.

Target and support prices are used as a guideline by the provincial agencies in setting their milk prices. The Offer to Purchase Program allows the Commission to hold butter stocks in reserve, thus ensuring a supply during periods of imbalance between production and demand.

The 1990–91 Dairy Year in Review

Milk Supply Management

Market Sharing Quota (MSQ) was reduced at the beginning of the 1990-91 dairy year from 46.1 to 44.7 million hectolitres, which allowed for estimated domestic requirements of 43.4 million hectolitres and a production sleeve set at 1.3 million hectolitres.

Actual domestic requirements for the year, at 42.1 million hectolitres, were lower than established. This was the result of an ongoing gradual decline in butter consumption, and an increase in butterfat skim-off as consumers continued to shift to lower-fat fluid and industrial products, such as 1% milk and low-fat cheeses. This skim-off ultimately displaces industrial production.

There was no quota adjustment during the dairy year, and total milk production for 1990-91 was 45.8 million hectolitres, 2.5 percent above MSQ.

The surplus butterfat led to substantial purchases of butter by the Commission. Despite considerable exports, butter stocks remained above normal levels by 4.5 million kilograms at year-end.

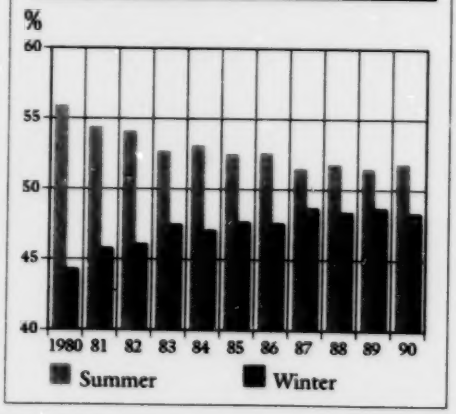
Commission purchases of skim milk powder slowed. Skim milk powder is a by-product of the manufacture of butter from raw milk. The increase in skim-off and the decrease in demand for butter mean less butter is being made directly from raw milk. The structural surplus of powder that has resulted from setting domestic requirements on a butterfat basis has been shrinking every year. If current trends continue, within two or three years, the Commission will need to consider setting quotas according to requirements for skim milk solids.

During 1990-91, a market research firm was engaged to monitor the retail purchases of full-fat and low-fat dairy products. This will assist the Commission in projecting requirements in the years ahead and will help the industry to better focus its marketing and research efforts.

Provincial Share of National Market Sharing Quota (MSQ) (millions)

July 31, 1991	Kilograms of butterfat	Hectolitres of milk	%
Prince Edward Island	3.035	0.843	1.9
Nova Scotia	2.118	0.588	1.3
New Brunswick	2.103	0.584	1.3
Quebec	76.244	21.179	47.4
Ontario	50.046	13.902	31.1
Manitoba	6.226	1.729	3.9
Saskatchewan	4.145	1.151	2.6
Alberta	10.690	2.969	6.6
British Columbia	6.383	1.773	4.0
CANADA	160.990	44.719	100.0%

Seasonality of Total Milk and Cream Deliveries (distribution by percentage)



Activities of the Canadian Milk Supply Management Committee

The Committee regularly considers a wide range of economic and marketing factors which affect producer returns. These include trends in domestic dairy consumption and production, forecasts of the Commission's skim milk powder and butter purchases, and export market conditions. It also reviews reports and financial statements on the Commission's marketing operations and dairy promotional activities, producer levy rates and their application, and provincial quota allocations.

In the past dairy year, the major issue addressed by the Committee has been the continuing decline in the domestic requirements for industrial milk as measured on a butterfat basis. The reasons for the decline in domestic requirements are compound — reduced demand for various dairy products, combined with an increase in the supply of butterfat from skim-off.

Cross-border purchases of dairy products continued to erode the domestic market for fluid and industrial milk in border cities. In July 1991, the Committee resolved to send a letter to the Minister of Agriculture on the subject.

After careful consideration of the factors contributing to the decline in domestic requirements, particularly skim-off, the Committee considered reducing Market Share Quota by 4.7 percent for the 1991-92 dairy year. The Committee could not reach a consensus, however, and it was left to the Commission to determine the level of domestic requirements and MSQ to be implemented for the 1991-92 dairy year, and to establish the provisions of the budget for marketing operations.

An extensive examination of the skim-off issue led the Committee to agree that, effective August 1, 1991, each province will be responsible for the additional butterfat diverted to the industrial market from its fluid sector. The Committee also established a subcommittee to deal with unresolved concerns. Its broad mandate includes the

Industrial Milk Production and Requirements (million hectolitres)

	Total MSQ	Canadian requirements[1]	Production	Surplus production (deficit)
1983-84	47.6	47.6	48.2	0.6
1984-85	47.4	47.5	48.0	0.5
1985-86	46.6	46.6	46.9	0.3
1986-87	46.6	47.0	46.8	(0.2)
1987-88	47.3	47.2	48.5[3]	1.3
1988-89	47.4	46.7[2]	48.8	2.1
1989-90	46.1	45.4	47.0	1.6
1990-91	**44.7**	**43.4**	**45.8**	**2.4**

[1]Actual domestic requirements as determined at year-end plus a sleeve and additional MSQ approved by the CMSMC.

[2]Includes 0.1 million hectolitres of additional quota for British Columbia and Nova Scotia.

[3]Provinces were permitted to produce up to 3% above their MSQ at the sleeve levy rate.

Production of Industrial Milk and Cream (thousand kilograms of butterfat)

	1988-89	1989-90	1990-91
Prince Edward Island	3,172	3,172	3,076
Nova Scotia	2,237	2,293	2,293
New Brunswick	2,352	2,270	2,217
Quebec	83,479	80,154	76,840
Ontario	54,647	51,992	51,657
Manitoba	7,003	6,712	6,423
Saskatchewan	4,499	4,395	4,265
Alberta	11,453	11,416	11,226
British Columbia	6,716	6,718	6 ,731
CANADA	175,558	169,122	164,728

investigation of ways to harmonize provincial fluid and industrial plant allocation and pricing systems.

In view of shrinking requirements, the Committee recognized the need to achieve a balance between industrial milk production and domestic demand for dairy products. Provincial milk marketing boards and agencies discussed policies which would encourage milk production to the level of Market Sharing Quota, but which would also discourage production above MSQ on a provincial basis.

Levies

Under the National Milk Marketing Plan, milk producers assume responsibility for the costs associated with the export of dairy products not required for domestic consumption. Levies for this purpose are collected by provincial marketing boards and agencies through deductions from payments to milk producers, and subsequently remitted to the Commission on a monthly basis, in accordance with rates and conditions established by the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC). These levies are also used to finance special programs approved by the CMSMC and designed to increase domestic utilization of butterfat and skim milk powder.

On the basis of a budget approved by the CMSMC at the beginning of the dairy year, a blended levy rate was set at $3.44 per hectolitre of milk, for deliveries at 100 percent of the province's share of Market Sharing Quota. As an alternative to this blended levy, provinces were able to apply two different rates, one on deliveries

Levy Structure

Levies remitted by the provinces to the Commission during the 1990-91 dairy year were calculated according to rates approved by the Canadian Milk Supply Management Committee.

a) **In-quota levy options**
Provinces could opt to remit their in-quota levies in one of two ways:

at a blended rate of	**$ 3.44/hL of milk**
for deliveries at 100 percent of the provincial share of Market Sharing Quota, and on milk produced for the Domestic Dairy Product Innovation Program;	
or at	**$ 2.65/hL of milk**
on deliveries within the portion of MSQ used to meet domestic requirements,	
and	**$28.32/hL of milk**
on deliveries within the sleeve portion of MSQ.	

b) **Over-quota levy** — **$33.00/hL of milk**
$ 4.00/kg of b.f. for cream

This levy applied to production above the provincial quota.

c) **Skim-off levy** — **$ 1.25/hL of net skim-off**
The fluid milk sector's contribution towards marketing costs was paid on the net skim-off volume for each province in the preceding calendar year.

Although levy rates are set by the CMSMC, the policies related to the collection of these levies are determined by the provinces.

Levies Remitted by the Provinces Industrial Milk and Cream Sector (in thousands)

	1988-89	1989-90	1990-91
Prince Edward Island	$ 2,350	$ 2,675	$ 2,934
Nova Scotia	1,730	2,471	3,428
New Brunswick	2,482	2,361	2,831
Quebec	82,344	72,685	76,430
Ontario	48,345	39,490	54,710
Manitoba	7,082	6,289	6,472
Saskatchewan	3,988	4,061	4,685
Alberta	9,596	11,476	14,487
British Columbia	6,331	7,267	8,937
CANADA	$164,248	$148,775	$174,914

Contribution from the Fluid Milk Sector (in thousands)

	1988-89[1]	1989-90[2]	1990-91[2]
Prince Edward Island	$ 43	$ 36	$ 40
Nova Scotia	340	274	307
New Brunswick	204	189	198
Quebec	2,059	1,293	1,429
Ontario	3,018	3,538	4,119
Manitoba	329	335	374
Saskatchewan	292	266	288
Alberta	794	687	850
British Columbia	954	536	540
CANADA	$8,033	$7,154	$8,145

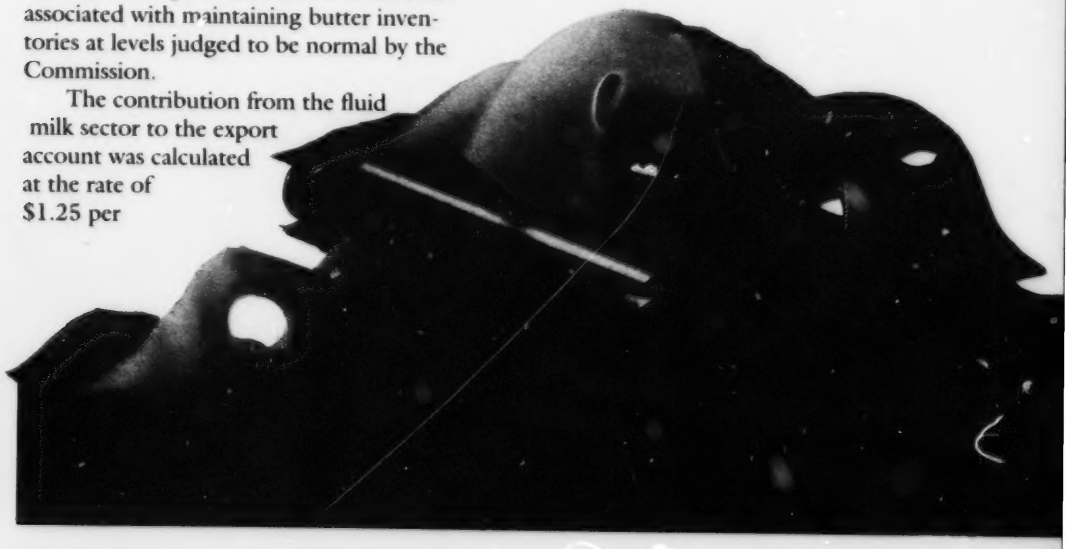
[1] Calculated at a rate of 30.15 cents per hectolitre of sales.
[2] Calculated at a rate of $1.25 per hectolitre on the volume of net skim-off for each province in the preceding calendar year.

within the domestic requirements, and one on the sleeve portion of a province's MSQ. These two rates were set at $2.65 and $28.32 per hectolitre respectively.

The levy on milk deliveries in excess of the provincial share of quota was established at a rate of $33.00 per hectolitre for milk and $4.00 per kilogram of butterfat for cream. The rates on milk deliveries include $0.14 per hectolitre to cover costs associated with maintaining butter inventories at levels judged to be normal by the Commission.

The contribution from the fluid milk sector to the export account was calculated at the rate of $1.25 per hectolitre on the volume of net skim-off identified for each province.

In 1990-91, provincial milk boards remitted a total of $174.91 million in levies to the Commission. The fluid sector contributed $8.14 million.



Canadian cheese can speak to your taste buds, with a Swiss accent!

Import Controls on Dairy Products

Canada's import controls for dairy products remained unchanged in 1990-91.

To support supply management, the position of the Canadian government has been that Article XI of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) must be strengthened and clarified to permit import controls on processed dairy products, such as ice cream and yogurt. The government is awaiting the outcome of the current round of negotiations before implementing the 1989 GATT panel decision that disallowed Canada's import quotas on ice cream and yogurt.

Canada maintains import quotas for buttermilk powder, condensed milk, and cheese. In 1978, the annual import quota for cheeses was set at 20.4 million kilograms, and it has remained unchanged since. In 1990, cheese imports represented 7.5 percent of the market in Canada, while they accounted for 4.8 percent of the market in the United States and 3.0 percent in the European Economic Community.

In July 1991, upon recommendations from the Dairy and Poultry Task Forces, the government initiated an inquiry into the allocation of import quotas for supply-managed products, as well as the principles that should guide import quota allocations for any product. The inquiry will be conducted by the Canadian International Trade Tribunal. The Commission has been invited to participate, and it has a particular interest because of its role as purchaser of all surplus butter and skim milk powder and historic first receiver of butter imports.

Target Price for Industrial Milk[1] (per hectolitre)

1988	February 1	$47.06
1989	August 1	$47.45
1990	August 1	$48.69

[1] Includes $0.14 to cover all eligible costs associated with actual butter inventories, up to normal levels determined by the Commission.

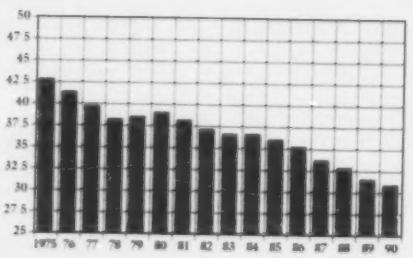
Target Price for Industrial Milk

On August 1, 1990, the target price for industrial milk was increased by $1.24, from $47.45 to $48.69 per hectolitre, containing 3.6 kilograms of butterfat.

In reviewing data for February 1, 1991, the Commission could not recommend a price adjustment as there was not the required 2 percent change in the cost of production.

The federal government has extended the Commission's authority to set the target price for industrial milk, the processor margin and the support prices for butter and skim milk powder, after receiving advice from its Consultative Committee. The approach was in place for August 1, 1991, when the target price was increased to $49.92 for the 1991-92 dairy year.

Target Price In Constant 1981 Dollars (beginning of dairy year)



Direct Support Payments to Producers of Industrial Milk and Cream (in thousands)

	1988-89[1]	1989-90	1990-91
Prince Edward Island	$ 5,258	$ 4,990	$ 4,938
Nova Scotia	3,664	3,488	3,350
New Brunswick	3,677	3,495	3,318
Quebec	131,893	125,287	120,329
Ontario	87,797	83,429	78,973
Manitoba	10,726	10,194	9,826
Saskatchewan	7,175	6,795	6,543
Alberta	18,686	17,752	16,872
British Columbia	10,717	10,365	10,137
CANADA	$279,593	$265,795	$254,286

[1]Includes direct payments on 1.1 million hectolitres of milk produced for export.

Direct Support Payments to Milk Producers

Under the federal program supporting the target price for industrial milk, producers receive direct support payments for milk and cream shipments required to meet domestic requirements.

In the 1990-91 dairy year, monthly payments were made at the rate of $1.675 per kilogram of butterfat ($6.03 per hectolitre of milk containing 3.6 kilograms of butterfat). This rate has remained unchanged since 1975, when it represented 24 percent of the target price for industrial milk. In 1990-91, it represented 12.4 percent of the target price.

Total payments to producers reached $254.29 million for 151.81 million kilograms of butterfat (42.17 million hectolitres of milk) produced for domestic consumption. This compares with payments of $265.80 million recorded for the previous dairy year, a decrease of 4.33 percent.

Number of Dairy Farms

	1988-89	1989-90	1990-91
Prince Edward Island	703	669	650
Nova Scotia	707	686	655
New Brunswick	599	568	526
Quebec	15,652	14,903	14,043
Ontario	11,454	10,976	10,549
Manitoba	2,283	2,113	1,956
Saskatchewan	1,657	1,496	1,282
Alberta	2,340	2,178	2,015
British Columbia	1,050	1,031	1,002
CANADA	36,445	34,620	32,678[1]

[1]This total includes 3,747 cream producers.

Support Prices for Butter and Skim Milk Powder

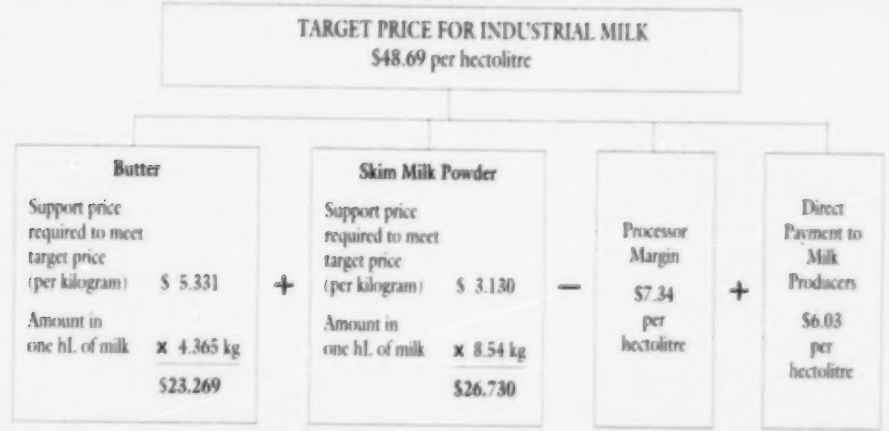
On August 1, 1990, support prices for butter and skim milk powder were $5.331 per kilogram and $3.130 per kilogram respectively.

To calculate the support prices, the yield from each hectolitre of milk was assessed at 4.365 kilograms of butter and 8.54 kilograms of powder. The processor margin was set at $7.34 per hectolitre.

Federal Support Prices for Butter and Skim Milk Powder (per kilogram)

Effective date		Butter	Skim milk powder
1988	February 1	$5.102	$3.013
1989	August 1	$5.167	$3.046
1990	August 1	$5.331	$3.130

Support Price Structure



COMMERCIAL OPERATIONS

Butter and Skim Milk Powder Inventories

The Commission began the 1990-91 dairy year with 17.75 million kilograms of butter and 20.89 million kilograms of skim milk powder in inventory. During the year, the Commission purchased 17.35 million kilograms of butter and 48.63 million kilograms of skim milk powder. Sales of 20.46 million kilograms of butter and 40.43 million kilograms of skim milk powder left respective closing inventories of 14.64 million kilograms and 29.09 million kilograms, as at July 31, 1991.

Marketing Activities of the Commision (million kilograms)

	Purchases	Sales	Stocks at year-end
Butter			
1988-89	14.24	8.76	17.95
1989-90	17.60	17.80	17.75
1990-91	**17.35**	**20.46**	**14.64**
Skim milk powder			
1988-89	67.34	52.58	22.25
1989-90	56.35	57.71	20.89
1990-91	**48.63**	**40.43**	**29.09**

Carrying Charges

Carrying charges associated with the Commission's Offer to Purchase Program for butter and skim milk powder were $12.15 million.

For the costs of maintaining normal stocks of butter purchased by the Commission and eventually consumed in the domestic market, an amount of $0.14 per hectolitre of milk is added to the target price and collected from the marketplace. Provinces return this surcharge to the Commission through an increase in producer levies of the same amount.

Since August 1989, producers have paid, through levies, the total costs of storage, transportation and interest, incurred by the Commission on surplus butter and skim milk powder.

Butter Assistance Programs

The purpose of the Butter Transportation Assistance Program is to stabilize the price of butter and ensure its availability across Canada. The program applies to the movement of butter from a butter-surplus

region to a butter-deficient region. Butter purchasers have their transportation costs reimbursed (minus a deductible) for purchases directly from Commission stocks. Due to the high levels of privately held butter inventories, and, consequently, fewer sales from Commission stocks, payments under this program decreased from $0.37 million in 1989-90, to $0.14 million in 1990-91.

Cheese in the kitchen is a long-time favourite. Shown here are Dairy Bureau of Canada recipe cards developed for the food service industry.

Two additional programs respond to the specific needs of British Columbia.

A reworking allowance is available to any butter manufacturer that markets butter purchased from Commission stocks and sold in the province of British Columbia.

The Commission also provides assistance to any manufacturer of print butter in the province of British Columbia, to offset the cost of bringing fresh butter from other provinces. Currently, the assistance is restricted to purchases from Saskatchewan and Alberta, until regional surpluses are alleviated.

Animal Feed Assistance Program

The objective of this program is to sell skim milk solids domestically, and to achieve returns above levels available on export markets. The program makes skim milk solids available to animal feed manufacturers at a competitive price for feed ingredient use. The product covered under this program is surplus to Canadian requirements and would otherwise be exported.

At August 1, 1990, the level of assistance was set at $1.084 per kilogram, to correspond with the Commission's adjusted support price for skim milk powder. The assistance was increased to $1.33 per kilogram on April 15, 1991, to reflect changes in the world price for skim milk powder.

The total volume on which assistance was provided in 1990-91 (at 8.4 million kilograms) is lower than in the previous dairy year (12.9 million kilograms) because of the effects of the recession and import competition on the milk-fed veal industry. Payments under this program totalled $9.38 million in 1990-91.

Since February 1, 1991, the Commission offered aged powder to the animal feed industry from its stocks at a discounted price. The total volume sold under the discount amounted to 1,542 tonnes for the dairy year.

Domestic Marketing

The Commission uses its unique position in the industry to identify and promote opportunities to market more milk — an activity which complements the role of other industry participants.

The Commission's promotional activities require the endorsement of the Canadian Milk Supply Management Committee because milk producers finance these projects through levies. The current array of programs, each designed to address specific market challenges, are the Animal Feed Assistance Program (reported in the previous section), the Milk Bread Program, and two more recent programs, the Domestic Dairy Product Innovation Program, and the newly developed Special Butterfat Promotion Program.

The Milk Bread Program consists of a rebate on the volumes of skim milk powder used in breads meeting certain milk ingredient specifications.

In its second year, the Domestic Dairy Product Innovation Program continued to receive strong support. It assists innovators who are striving to introduce to the domestic market new, made-in-Canada products, containing milk ingredients. A third round of applications brought the number of recommended projects to forty-six.

Although 5.761 million hectolitres was requested by these applicants, the Selection Committee estimates that about half of this amount will be used over five years. This would be in line with the volume approved by the CMSMC, equivalent to 1 percent of Market Sharing Quota, approximately 2.1 million hectolitres over the five-year period. As new products begin to enter the market, the experience of these first applicants will guide the Selection Committee to recommend any appropriate program changes to the CMSMC in late 1991.

Another domestic market development initiative, proposed by the Commission and accepted by the CMSMC, is the Special Butterfat Promotion Program. In recent years, drastic cuts in the Market Sharing Quota have been necessitated by consumption trends and the growing volume of butterfat supplied by fluid and industrial

Per Capita Disappearance[3] of Dairy Products in Canada, 1980–1990

	Fluid or table milk and cream	Butter	Cheddar[1] cheese	Processed[2] cheese	Specialty[1] cheese	Total cheese	Skim milk powder	Cottage cheese	Ice cream	Yogurt
1980	108.81	4.52	1.79	2.14	3.56	7.49	1.80	1.25	12.96	1.69
1981	108.25	4.43	1.76	2.18	3.74	7.68	1.99	1.28	12.80	1.67
1982	108.20	4.28	1.44	2.20	3.96	7.60	2.41	1.21	12.31	1.73
1983	107.84	4.36	1.47	2.21	3.91	7.59	1.75	1.22	12.51	1.89
1984	107.66	4.27	1.72	2.08	4.29	8.09	2.51	1.22	11.98	2.12
1985	106.31	4.10	2.14	2.03	4.65	8.82	1.81	1.34	12.22	2.41
1986	107.86	3.92	2.36	1.96	5.23	9.55	1.79	1.29	12.43	2.77
1987	109.23	3.92	2.34	2.06	5.51	9.91	2.25	1.22	12.13	3.20
1988	107.56	3.83	2.04	2.25	5.52	9.81	2.02	1.20	12.37	3.29
1989	104.73	3.61	2.15	2.21	5.76	10.12	2.36	1.15	11.88	3.58
1990	**103.75**	**3.41**	**1.67**	**2.28**	**5.70**	**9.65**	**1.75**	**1.16**	**11.84**	**3.46**

[1]Does not include cheese used in processed cheese.
[2]Cheese equivalent of processed cheese (assumed to be 73% cheese by volume). Starting in 1975, 95% assumed to be of cheddar, and the balance of variety.
[3]Per capita disappearance based on population, July 1.

Sources: Statistics Canada, Agriculture Canada

Paneer, an East Indian cheese, is now manufactured in Canada. The Commission's Domestic Dairy Product Innovation Program assists innovators, like this family, to develop new markets for dairy.

skim-off. The goal of this three-year program is to augment domestic butterfat consumption and prevent further erosion in quota through the provision of financial assistance to develop new butterfat products.

In addition, the Commission assisted a butter promotion directed by the Dairy Bureau of Canada and funded by milk producers in the fall of 1990.

International Marketing

During the course of the 1990-91 dairy year, Canada exported the equivalent of 5.0 million hectolitres of milk in a variety of products.

The world demand for dairy products, particularly those with a high fat content, continued to weaken, especially in the wake of global economic instability. This led to an increase in stocks of butter and skim milk powder in the European Economic Community (EEC) and North America.

The growth in inventories caused downward pressure on world prices for dairy products, and they remained relatively low in 1990-91. Prices for skim milk powder have declined considerably in 1991, to rest at just below the GATT minimum price of US$1200 per tonne. A downward trend was also observed in the prices for butter, cheese, whole milk powder, and evaporated milk. Prices were stronger toward the end of the dairy year.

Skim Milk Powder

With Mexico absent from the market in 1991, and only one half of the usual volumes of skim milk powder shipped to this market in the dairy year, the Commission was under a great deal of pressure to find new outlets for this product. Moreover, the possibility of selling skim milk powder on the Peruvian market was very limited.

Despite trade efforts, sales for 1990-91 dropped to 40.4 million kilograms, down 30 percent from 1989-90.

With the drop in prices, the Canadian International Development Agency (CIDA) was able to increase its purchase of fortified skim milk powder for use in food aid programs. CIDA remains an important customer for this product.

Butter

The Commission had to boost its efforts to reduce butter stocks as the result of a decline in domestic demand. In 1990-91, 10.4 million kilograms of salted and unsalted butter were exported, nearly twice as much as in 1989-90.

Canada's international reputation for quality has been founded in part on the excellence of its aged cheddar.

The Commission exported butter mainly to Algeria and the EEC. The sales to the EEC were part of the Community's Inward Processing Program, which has since been discontinued.

Evaporated Milk

Libya remains the Commission's principal customer for evaporated milk. A total of 423,000 cartons were shipped to Libya in 1990-91, a slight increase over last year.

Whole Milk Powder

Following a considerable decline in 1989-90, whole milk powder exports returned to normal levels this year, up from 6.8 to 12.1 million kilograms, and shipments of instant whole milk to Algeria reached their highest level ever.

Dairy Product Export Assistance Program

The main dairy products exported under this program are cheese, butter, condensed milk, and UHT milk.

Exports under this program account for a significant share of the Commission's total dairy exports. The program allows for a broader mix of exports, and encourages exports of value-added products.

Cheese Exports (million kilograms)

	Dairy year 1990-91	Calandar year 1990
Aged Cheddar to the EEC		
In Quota	2.6	2.7
Out of Quota	1.4	1.5
	4.0	4.2
Cheese to the USA		
In Quota	1.9	2.1
Out of Quota	0.5	0.4
	2.4	2.5
Other Exports	3.4	2.2
TOTAL EXPORTS	9.8	8.9

Disposition of Skim Milk Powder (million kilograms)

Export sales	29.3
CIDA (food aid program)	7.4
UNITED STATES (in bond market)	2.2
	38.9
Volumes used for:	
ANIMAL FEED (domestic)	9.9
BABY FOOD (export)	0.7
MILK BREAD (domestic)	0.3
	10.9

The Canadian Dairy Commission

Mission Statement

The Canadian Dairy Commission plays a key role in the implementation of federal dairy policy and thus promotes the development and maintenance of a healthy and viable dairy industry in Canada. Working closely with provincial milk marketing boards and agencies, producers, processors, and exporters, the Commission advises the Minister of Agriculture on matters relating to the dairy industry, and develops policies and programs which meet the needs of the industry while providing Canadian consumers with adequate supplies of quality dairy products.

Authority

Created as a Crown Corporation in 1966 by virtue of the *Canadian Dairy Commission Act (1966-67)*, the Commission is accountable to Parliament through the Minister of Agriculture and works closely with Agriculture Canada on matters relating to the dairy industry.

The Commission has the authority to purchase, store, process, or dispose of dairy products; make payments to milk and cream producers for the purpose of stabilizing the price of industrial milk and cream; investigate matters relating to the production, processing or marketing of any dairy product; help promote the use of dairy products; and receive funds for the disposal of dairy products.

Objectives

Two objectives are delineated in the *Canadian Dairy Commission Act:*

- to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment;
- to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality.

Main Areas of Activity

The Canadian Dairy Commission has dual responsibilities — those financed by the Government of Canada through parliamentary appropriation and those financed by Canadian milk producers under the provisions of the National Milk Marketing Plan.

The Commission advises the Minister of Agriculture on matters relating to dairy

Left to right: Cliff McIsaac, Commissioner, Roch Morin, Chairman and Ken McKinnon, Vice-Chairman.

policy; determines domestic requirements for industrial milk and cream for the purpose of establishing Market Sharing Quota; establishes the target price for industrial milk based on cost of production data; and sets the support prices for butter and skim milk powder and offers to purchase these products at the support price. It also administers the government's monthly payment on eligible milk and cream shipments to Canadian producers in order to reduce the cost of dairy products to consumers; calculates the levy amount to be collected from producers by the provinces to cover costs associated with the marketing of dairy products by the Commission; exports dairy products not needed for domestic consumption, provides export assistance, and administers other marketing and promotion programs.

The Commission also chairs the Canadian Milk Supply Management Committee which coordinates the management of industrial milk and cream supplies in Canada.

Goals for 1990–91

1. *Prepare a response to the Dairy Task Force consultative paper, particularly with respect to the issues directly related to the Commission's mandate.*

   A brief entitled "Managing Change: The Challenges for the Canadian Dairy Commission in the Nineties" was presented to the Dairy Task Force at a public meeting on December 13, 1990. This paper outlined the Commission's responsibilities within the existing policy environment and examined the opportunities to provide leadership as the dairy industry faces a range of critically important issues. The final recommendations of the Task Force endorse the Commission's role in the industry.

2. *Develop a strategic plan to respond to changes in the market for industrial milk given shifts in the demand and supply of butterfat, including a re-evaluation of the support levels for butter and skim milk powder.*

   The Commission has developed, in consultation with the industry, a number of approaches to address the challenges posed by ongoing shifts in the supply of milk and the demand for dairy products. The Commission is developing market initiatives for a comprehensive range of high-butterfat products, with the objective of promoting increased use of milk fat in Canada. To guide the development of future strategies, the Commission has retained a research firm to report on trends in the market for butterfat.

   There is a broad agreement in the industry that the pricing mechanism should be responsive to market conditions. Accordingly, the Commission considered placing a greater weight of any increase in the dairy support prices on the price for skim milk powder, and a decision on the matter was implemented for the August 1991 pricing.

3. *Implement expected government decisions to establish a revised dairy pricing mechanism.*

   In July 1990, the Minister of Agriculture gave the Canadian Dairy Commission the mandate to establish dairy target and support prices for August 1, 1990 and February 1, 1991, after receiving advice from its Consultative Committee. This approach was put into place on the recommendation of the Task Force on National Dairy Policy. The Commission believes that the process established for the 1990-91 dairy year was positive in that it allowed for constructive discussion among all partners in the industry on the different aspects of the formula and methodologies used to determine the industrial milk price supports.

The Commission also established a goal to modify its policies and programs to reflect the outcome of the current Multilateral Trade Negotiations. Because an agreement on agriculture has not yet been reached, the Commission's activities in this regard have been suspended.

The Consultative Committee to the Commission

The *Canadian Dairy Commission Act* provides for the establishment of a Consultative Committee to advise the Commission on matters relating to the dairy industry. This nine-member Committee is appointed by the Minister of Agriculture and represents the interests of milk producers, processors, retailers, and consumers.

For the 1990-91 dairy year, the Consultative Committee was given the responsibility to advise the Commission as to the appropriate level for the target price of industrial milk, the processor margin, and the support prices for butter and skim milk powder.

The Consultative Committee met four times in the course of the year, to review information and provide specific pricing recommendations.

It also discussed the findings of the Deloitte and Touche audit and ministerial guidelines regarding the cost of production pricing mechanism. At the end of the dairy year, the Committee recommended that the Commission continue to rely on the historical cost of production methodology, particularly in the absence of a common approach to data collection in the provinces. It also recommended that work begin quickly to achieve a consensus on methodology, and discussed its role in establishing a pricing mechanism.

No change to the target and support prices was recommended for February 1991, because changes in the cost of production were less than the 2 percent required to trigger an increase or decrease.

In July 1991, after the Minister of Agriculture had extended the Committee's mandate to advise the Commission on pricing, the Committee considered data prepared by the Commission on the cost of production and processor margin, and made pricing recommendations for the 1991-92 dairy year.

During the course of the year, the Committee also heard a presentation from the National Dairy Council of Canada concerning the standard product yields used to calculate support prices, and deliberated on possible approaches for the Commission's brief to the Dairy Task Force.

The Chair of the Consultative Committee is Neil Gray, former Manager of Dairyland Foods. Other members of the Committee at the beginning of the dairy year were Vicki Billingsley, a consultant and a consumer advocate; John Core, Chairman of the Ontario Milk Marketing Board; Graham Freeman, Chairman and Chief Executive Officer of Ault Foods Limited; Dr. Gary Grant, a Professor of Economics and Business Management at the Nova Scotia Agricultural College; Doug Lunau, President of Intersave, a subsidiary of Loblaw Companies Limited; Claude Ménard, Director General of Agropur; Claude Rivard, President of the Fédération des producteurs de lait du Québec; and Eugène J. Vallée, a grocery retailer from Montreal.

During the year, Messrs. Lunau, Ménard and Vallée left the Committee. They were replaced by Robert Poirier, Director General of the Industrial Division at Agropur; and Honey Forbes, a lawyer, nurse and consumer advocate. At the end of the dairy year, one position on the Committee remained vacant.

The Commission's senior management team. Back row, left to right: Paul Simard, Rowan Lalonde, Jocelyn Comtois. Middle row: Charles Birchard, Richard Labossière. Front row: Gaëtan Paquette, Erik Kramar.

PERSONNEL

The success of the Canadian Dairy Commission depends largely on the abilities of its human resources and on the quality of its work environment. For this reason, the Commission strives to implement policies that encourage personal and professional development, and that maximize employee motivation and satisfaction.

The Commission consists of three Commissioners who are appointed by Governor in Council and a support staff of sixty-four. The Commission's offices are in Ottawa.

Commissioners

Roch Morin
Chairman

Kenneth McKinnon
Vice-Chairman

Clifford McIsaac
Commissioner

Senior Commission Personnel

Charles C. Birchard
Director, Policy and Communications

R. Erik Kramar
Chief Economist

Gaëtan Paquette
Director, Commercial Operations

Rowan Lalonde
Director, Domestic Marketing

Jocelyn Comtois
Director, International Marketing

Paul Simard
Director, Finance and Human Resources

Richard Labossière
Director, Subsidy Operations and Administration

Management Responsibility for Financial Statements

The financial statements of the Canadian Dairy Commission and all information in this annual report are the responsibility of management. The statements have been prepared in accordance with generally accepted accounting principles, using management's best estimates and judgements, where appropriate. Financial information presented elsewhere in the annual report is consistent with the statements.

In discharging its responsibility for financial reporting, management maintains and relies on financial and management control systems and practices which are designed to provide reasonable assurance that transactions are authorized, assets are safeguarded, and proper records are maintained. These controls and practices ensure the orderly conduct of business, the accuracy of accounting records, the timely preparation of reliable financial information and the adherence to Commission policies and statutory requirements.

The Audit Committee, which is made up of the Commission's three Commissioners, oversees management's responsibilities for maintaining adequate control systems and the quality of financial reporting. The Commission's external auditors and those conducting its internal audits have free access to the Audit Committee to discuss the results of their work and to express their concerns and opinions.

The financial statements have been audited by the Auditor General of Canada, the independent auditor for the Government of Canada.

Roch Morin

Roch Morin, *Chairman*

Paul Simard

Paul Simard, *Director of Finance*

Auditor's Report

To the Minister of Agriculture

I have audited the balance sheet of the Canadian Dairy Commission as at July 31, 1991 and the statement of operations and financing by producer levies and the statement of dairy support program and costs financed by the Government of Canada for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Commission's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Commission as at July 31, 1991 and the results of its operations for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles. As required by the *Financial Administration Act*, I report that, in my opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Commission that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the *Financial Administration Act* and regulations, the *Canadian Dairy Commission Act* and the by-laws of the Commission.

D. Larry Meyers, FCA
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
October 4, 1991

BALANCE SHEET

as at July 31, 1991

	1991	1990
		(in thousands)
ASSETS		
Accounts receivable		
Trade	$ 1,603	$ 14
Government of Canada (Dairy Support Program)	33,431	40,249
Producer levies	70,204	48,146
Inventories (Note 4)	128,345	143,985
	$ 233,583	$ 232,394
LIABILITIES		
Accounts payable and accrued liabilities	$ 42,971	$ 38,537
Direct support payments payable to producers	33,407	40,084
Allowance for losses on disposal of surplus production (Note 4)	25,827	35,515
Loans from Government of Canada (Note 5)	136,647	106,283
	238,852	220,419
(DEFICIENCY) EXCESS OF FINANCING BY PRODUCER LEVIES		
(Deficiency) excess at end of year	(5,269)	11,975
	$ 233,583	$ 232,394

Approved:

Rock Gauvin
Chairman

Kenneth McKinnon
Vice-Chairman

Paul Simard
Director of Finance

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

Statement of Operations and Financing by Producer Levies

for the year ended July 31, 1991

	1991	1990
		(in thousands)
Export sales	$ 138,088	$ 182,663
Cost of goods sold	192,886	212,012
Loss on export sales	54,798	29,349
Domestic sales	55,482	60,262
Cost of goods sold	56,105	59,663
Loss (margin) on domestic sales	623	(599)
Total loss on sales	55,421	28,750
Assistance and expenses	137,608	121,506
TOTAL COST OF OPERATIONS	193,029	150,256
Less operating costs financed by the Government of Canada		
Administrative expenses	3,501	3,476
Net cost of operations financed by producer levies	189,528	146,780
Financing by producer levies (Note 3)	183,059	155,929
(Deficiency) excess in financing of net cost of operations	(6,469)	9,149
Excess at beginning of year	11,975	25,155
	5,506	34,304
Refunds of previous year's excess	10,775	22,329
(DEFICIENCY) EXCESS AT END OF YEAR	$ (5,269)	$ 11,975

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

Statement of Dairy Support Program and Costs Financed by the Government of Canada

for the year ended July 31, 1991

	1991	1990
		(in thousands)
Direct support payments to producers of industrial milk and cream	**$ 254,286**	$ 265,795
Administrative expenses	**3,501**	3,476
Costs of production and dairy policy studies	**786**	764
Total costs financed by the Government of Canada	**$ 258,573**	$ 270,035

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

Notes to Financial Statements

July 31, 1991

1. The Commission

The Canadian Dairy Commission (the "Commission"), is an agent Crown corporation named in Part I, Schedule III to the *Financial Administration Act* and is not subject to the provisions of the *Income Tax Act*. The objectives of the Commission, as established by the *Canadian Dairy Commission Act*, are "to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment and to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality."

The Commission administers the dairy support program financed by the Government of Canada, under which it makes direct support payments to producers. In cooperation with the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC), which it chairs, the Commission undertakes the management and administration of operations financed by producer levies.

The Commission purchases, at Canadian support prices, all butter and skim milk powder tendered to it. While most of the butter purchased by the Commission is later resold in the domestic market, most of the skim milk powder is in excess of domestic needs and is exported. The Commission sells production surplus to domestic requirements in the form of whole milk products, skim milk powder and butter on international markets at the prevailing world prices. Historically, these prices have usually been lower than Canadian support prices. The Commission also pays assistance to processors and exporters to assist them in disposing of dairy products directly.

2. Significant Accounting Policies

Foreign currency translation

Substantially all sales in foreign currencies are hedged by currency conversion agreements and are translated into Canadian dollars at the exchange rates provided therein. Sales in foreign currencies that are not hedged are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect on the transaction date.

Inventories

Inventories are valued at the lower of cost or estimated net realizable value.

Allowance for losses on disposal of surplus production

The Commission establishes an allowance for losses on disposal of surplus production by reference to its outstanding purchase commitments, actual butter inventory levels at year-end relative to the normal levels, and world market prices. The Commission has determined normal year-end butter inventory levels to be 10 million kilograms.

(Deficiency) excess in financing of net cost of operations

Any deficiency or excess in the financing by producer levies of the net cost of operations may be carried forward and applied against future operations or recovered from or refunded to producers as determined by the Canadian Milk Supply Management Committee. Lump sum recoveries or refunds are recorded in the year declared.

3. Financing

Government of Canada (Dairy Support Program)

The Agricultural Stabilization Board provides financing to the Commission, pursuant to the provisions of the *Agricultural Stabilization Act* (ASA), for direct support payments to producers of eligible industrial milk and cream up to maximum amounts authorized by the Governor in Council. Effective April 1, 1991, the *Farm Income Protection Act* (FIPA) came into force. Although FIPA repeals the ASA, it includes transitional provisions stipulating that the ASA and any regulations made thereunder continue to apply in respect of industrial milk and cream until March 31, 1992.

A major portion of the Commission's administrative expenses as well as professional services relating to cost of production and other studies are financed by the Government of Canada.

Producer levies

Producers are responsible for all costs of operations not financed by the Government of Canada. These costs are financed through levies established by the CMSMC, charged and collected by the provincial marketing boards and agencies and remitted to the Commission.

Producer levies are comprised of:

	1991	1990
	(in thousands)	
Industrial milk		
In-quota levies	$ 143,641	$ 123,780
Over-quota levies	31,273	24,995
	174,914	148,775
Fluid milk	8,145	7,154
Total	$ 183,059	$ 155,929

The Commission's administrative expenses of $5.1 million (1990 – $5.0 million) have been financed from producer levies and by the Government of Canada in the amounts of $1.6 million (1990 – $1.5 million) and $3.5 million (1990 – $3.5 million), respectively.

Industrial milk levies include an amount to cover all eligible costs associated with actual butter inventory levels up to normal levels determined by the Commission. The deficiency of financing over these eligible costs for the year amounted to $1.0 million (1990 – $1.7 million). The cumulative excess at year-end amounted to $0.2 million (1990 – $1.2 million) and is netted against the deficiency in financing of net cost of operations.

4. Inventories

Inventories are comprised as follows:

	1991	1990
	(in thousands)	
Cost		
Butter	$ 76,831	$ 90,742
Skim milk powder	91,061	63,669
Other dairy products	12,342	13,903
	180,234	168,314
Less allowance for write down		
Butter (unsalted only)	1,502	—
Skim milk powder	45,732	18,694
Other dairy products	4,655	5,635
	51,889	24,329
Net book value	$ 128,345	$ 143,985

In addition, in accordance with the Commission's accounting policies, an allowance for losses on disposal of surplus production has been established at $25.8 million (1990 – $35.5 million), primarily for the disposal of surplus butter production.

5. Loans from Government of Canada

Loans from the Government of Canada, to a maximum of $300 million, are available to finance operations. There are no specific terms of repayment. Principal and accrued interest, however, are repaid on a regular basis as and when funds are available. The interest rates during the year varied from 13.922% to 8.763% (1990 – 12.014% to 13.922%).

Loan transactions for the year are summarized as follows:

	1991	1990
	(in thousands)	
Balance at beginning of year	$ 106,283	$ 114,250
Borrowings	234,873	252,627
Payments	(204,509)	(260,594)
Balance at end of year	$ 136,647	$ 106,283
Accrued interest at end of year	$ 2,388	$ 1,922

6. Representatives' Fees

The Commission has used the services of representatives for the sale of dairy products on the export market. Their fees, which are included in cost of goods sold, are as follows:

	1991	1990
	(in thousands)	
Groupe Lactel (formerly Coopérative Fédérée de Québec)	$ 1,578	$ 808
Intercontinental, Mexico	674	1,848
Kiskidi-Lait Commerce ENR	130	—
Gestion Y. Desarrollo-Commercial S.A., Peru	56	59
Total	$ 2,438	$ 2,715

7. Purchase Commitments

As at July 31, 1991, the Commission was committed to purchase butter and skim milk powder produced prior to that date at Canadian support prices and other dairy products produced prior to that date at negotiated contract prices. These commitments amounted to approximately $12.0 million (1990 – $12.0 million).

8. Related Party Transactions

Included in export sales is an amount of $13.3 million (1990 – $15.0 million) of sales to the Canadian International Development Agency. These sales were carried out in the normal course of business and at the Commission's established sales prices.

In addition, government departments provided the Commission with certain administrative services without charge.

9. Subsequent Event

The Canadian Milk Supply Management Committee, at its meeting of September 26 and 27, 1991, decided that the deficiency of financing by producer levies as at July 31, 1991 will be carried forward and applied against future operations.

10. Financial Statement Presentation

A statement of changes in financial position has not been included because, in the opinion of management, it would not provide any meaningful additional information.

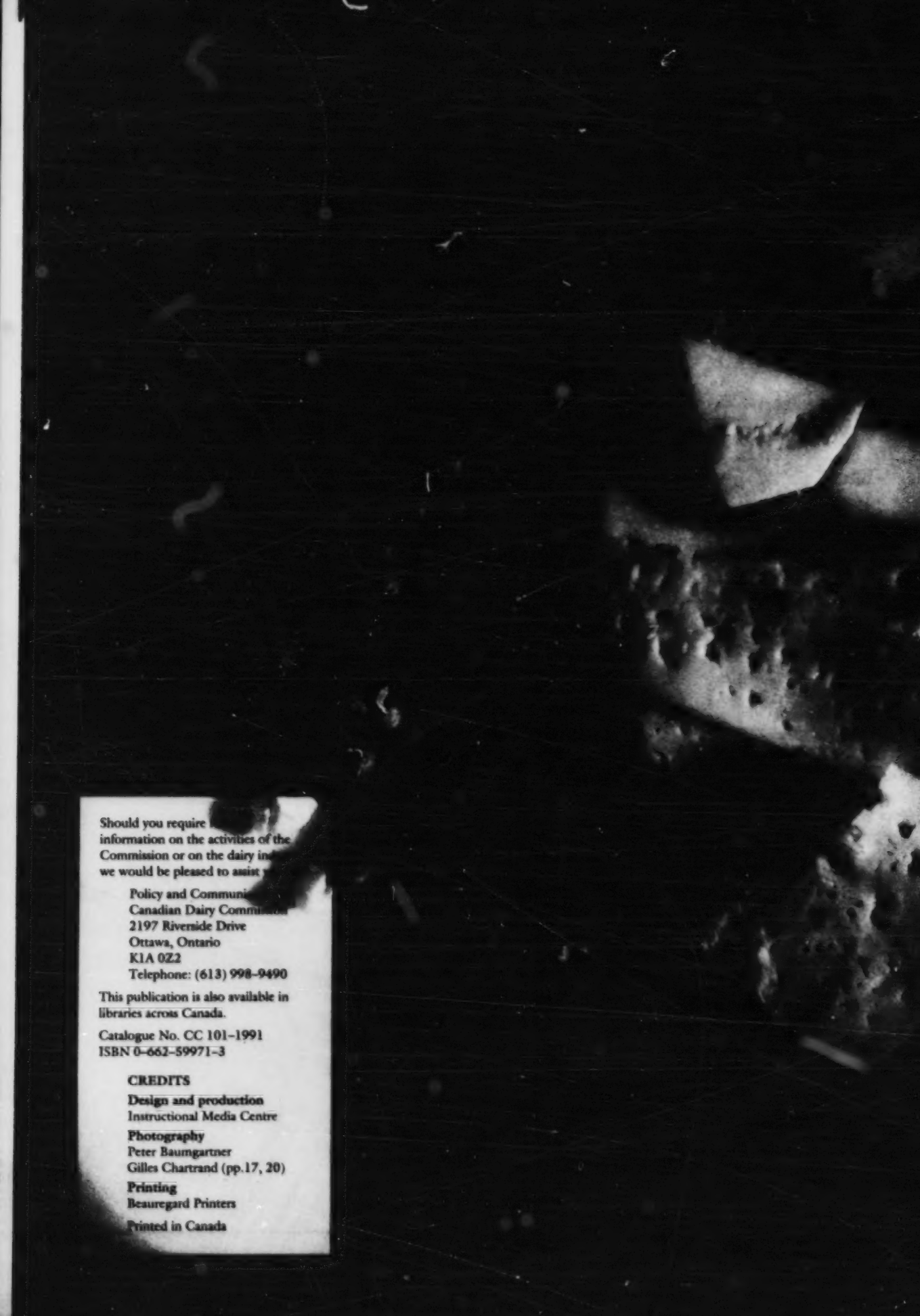
SCHEDULE OF OPERATIONS BY PRODUCT

for the year ended July 31, 1991
(in thousands)

	1991				
	Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products*	Total
Export sales	$ 13,916	$ 81,240	$ 10,313	$ 32,619	**$ 138,088**
Cost of goods sold	34,759	99,702	11,104	47,321	**192,886**
Loss on export sales	20,843	18,462	791	14,702	**54,798**
Domestic sales	52,730	2,752**	—	—	**55,482**
Cost of goods sold	51,322	4,783	—	—	**56,105**
Loss (margin) on domestic sales	(1,408)	2,031	—	—	**623**
Total loss on sales	$ 19,435	$ 20,493	$ 791	$ 14,702	**55,421**
Assistance and expenses					
Dairy product assistance – Export	$ 1,352	$ 631	$ 416	$ 24,772	**27,171**
– Domestic	201	9,380	—	—	**9,581**
Inventory writedown	1,502	45,732	4,275	380	**51,889**
Promotion and donation	4,067	159	—	—	**4,226**
Carrying charges	7,768	4,704	561	745	**13,778**
Provision for (recovery of) doubtful accounts	—	—	39	—	**39**
	$ 14,890	$ 60,606	$ 5,291	$ 25,897	**106,684**
Provision for losses on disposal of surplus production					**25,827**
Administrative expenses					**5,097**
Total assistance and expenses					**137,608**
Total cost of operations					**$ 193,029**

* Includes whole milk powder and cheese.
** Sold as animal feed.

1990				
Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products*	Total
$ 11,159	$ 144,117	$ 8,068	$ 19,319	$ 182,663
15,722	163,533	10,128	22,629	212,012
4,563	19,416	2,060	3,310	29,349
60,262	—	—	—	60,262
59,663	—	—	—	59,663
(599)	—	—	—	(599)
$ 3,964	$ 19,416	$ 2,060	$ 3,310	28,750
$ 1,285	$ 203	$ 311	$ 25,744	27,543
344	12,295	—	—	12,639
—	18,694	174	5,461	24,329
3,892	1,475	—	446	5,813
7,148	3,402	335	778	11,663
—	—	(1,156)	146	(1,010)
$ 12,669	$ 36,069	$ (336)	$ 32,575	80,977
				35,515
				5,014
				121,506
				$ 150,256



Should you require [illegible] information on the activities of the Commission or on the dairy ind[illegible] we would be pleased to assist [illegible]

Policy and Communi[illegible]
Canadian Dairy Commi[illegible]
2197 Riverside Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0Z2
Telephone: (613) 998-9490

This publication is also available in libraries across Canada.

Catalogue No. CC 101-1991
ISBN 0-662-59971-3

CREDITS

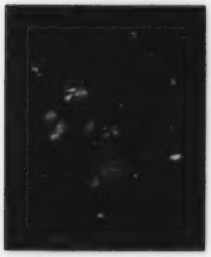
Design and production
Instructional Media Centre

Photography
Peter Baumgartner
Gilles Chartrand (pp.17, 20)

Printing
Beauregard Printers

Printed in Canada

LA COMMISSION
CANADIENNE DU LAIT



Le fromage est l'une des façons les plus simples et des plus agréables de préserver la qualité du lait. Bien que le cheddar demeure un produit vedette du Canada, nous avons maintenant une variété presque infinie de fromages. Le rapport annuel de cette année contient un assortiment de photographies qui mettent l'eau à la bouche.

Table des Matières

Lettre au Ministre	2
Le Groupe de travail sur la politique laitière nationale	3
La politique laitière nationale	4
Revue de l'année laitière 1990-1991	6
Gestion des approvisionnements de lait	6
Contrôle des importations de produits laitiers	10
Prix cible pour le lait de transformation	10
Paiements directs de soutien aux producteurs	11
Prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé	11
Opérations commerciales	12
Mise en marché intérieure	14
Mise en marché internationale	15
La Commission canadienne du lait	17
Mandat de la Commission	17
Objectifs pour 1990-1991	18
Comité consultatif de la Commission	19
Personnel	20
Responsabilité de la direction quant aux états financiers	21
États financiers vérifiés	21

Tableaux et Graphiques

Répartition du quota national de mise en marché (QMM)	6
Saisonnalité des approvisionnements de lait et de crème	6
Production et besoins de lait de transformation	7
Production de lait de transformation et de crème	7
Structure des retenues	8
Retenues remises par les provinces	9
Contribution du secteur de lait de consommation	9
Prix cible pour le lait de transformation	10
Prix cible en dollars constants 1981	10
Paiements directs de soutien versés aux producteurs	11
Nombre de fermes laitières	11
Prix de soutien fédéraux	11
Structure des prix de soutien	12
Activités de mise en marché de la Commission	12
Disparition de produits laitiers par habitant au Canada	14
Exportations de fromage	16
Disposition de poudre de lait écrémé	16

L'honorable Bill McKnight
Ministre de l'Agriculture
Ottawa (Ontario)

Monsieur le Ministre,

Il nous fait plaisir de vous soumettre notre rapport sur les activités de la Commission canadienne du lait pour l'année laitière terminée le 31 juillet 1991.

En juin 1991, la Commission saluait le dépôt du rapport final du Groupe de travail sur la politique laitière nationale. Le rapport du Groupe de travail demandait à la Commission de prendre l'initiative pour la mise en oeuvre des recommandations.

Nous avons déjà donné suite à certaines recommandations, par exemple en ce qui a trait à l'établissement du prix du lait pour l'année laitière 1991-1992, domaine où nous avons une juridiction claire. La Commission a cherché à suivre vos directives en matière de politique laitière.

La baisse des besoins de lait de transformation se poursuit continuellement. Ce fut le principal problème abordé par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait au cours de l'année écoulée. Les raisons de cette baisse sont complexes. Une diminution de la demande de divers produits laitiers et une augmentation simultanée de l'excédent de matière grasse provenant des secteurs du lait de consommation et de transformation se combinent pour déplacer la production du lait de transformation.

Au début de l'année laitière 1990-1991, le quota de mise en marché a été baissé de 46,1 à 44,7 millions d'hectolitres, ce qui donnait des besoins intérieurs estimés à 43,4 millions d'hectolitres et une marge de production de 1,3 million d'hectolitres.

Le Comité a dû envisager une réduction supplémentaire du quota de mise en marché de 4,7 p. 100 pour l'année laitière 1991-1992. Ultimement, c'est la Commission qui a été chargée d'établir le quota pour l'année laitière 1991-1992 par suite d'un désaccord au sujet des causes sous-jacentes à la diminution des besoins.

Un examen approfondi de la question de l'écrémage provenant du lait de consommation, l'une des causes de la baisse des besoins, a amené le Comité à déterminer qu'à compter du 1er août 1991 chaque province serait responsable de l'augmentation de matière grasse qui proviendrait du secteur du lait de consommation et qui serait dirigée vers le marché du lait de transformation. Le Comité a également créé un sous-comité chargé d'examiner les pressions que l'écrémage exerce sur le système.

En réponse à la baisse rapide de la consommation intérieure de matière grasse, le Comité a accepté une nouvelle initiative de développement de nouveaux marchés proposée par la Commission en vue d'accroître la consommation de matière grasse au pays. Ce Programme spécial de promotion de la matière grasse vise à accorder une aide financière pendant une période de trois ans.

Au cours de l'année laitière 1990-1991, un certain nombre de facteurs ont engendré une insuffisance de 6,5 millions de dollars dans le financement des opérations de la Commission à même les retenues des producteurs. Les exportations de la Commission et les coûts qui s'y rapportent ont été beaucoup plus élevés que prévu au budget. En outre, l'absence de rajustement du quota au cours de l'année laitière signifie que la partie du surplus de production par rapport aux besoins intérieurs réels comprise dans le quota de mise en marché et les retenues applicables à ce surplus ont été remises à la Commission au taux de la retenue intra quota plutôt qu'au taux de la retenue hors quota établi en fonction des coûts d'exportation.

Le 1er août 1990, dans le cadre d'un mandat intérimaire, la Commission canadienne du lait a fixé le prix cible du lait de transformation, la marge des transformateurs et les prix de soutien pour le beurre et pour la poudre de lait écrémé, après avoir reçu l'avis de son Comité consultatif. Le prix cible du lait de transformation a alors été accru de 1,24 $, passant de 47,45 $ à 48,69 $ l'hectolitre.

Nous avons rendu compte de la réalisation de certains objectifs de la Commission pour 1990-1991 à la page 18.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de nos sentiments les plus distingués.

Roch Morin
Roch Morin, *Président*

Kenneth McKinnon, *Vice-président*

Clifford McIsaac, *Commissaire*

LE GROUPE DE TRAVAIL SUR LA POLITIQUE LAITIÈRE NATIONALE

Le Groupe de travail sur la politique laitière nationale a été créé en 1989 dans le cadre de l'examen de la politique agro-alimentaire nationale commandé par le ministre de l'Agriculture. Le mandat principal du Groupe de travail était de conseiller le ministre sur les options à envisager pour la préparation d'une nouvelle politique laitière.

M. Kenneth McKinnon, vice-président de la Commission canadienne du lait, a présidé le Groupe de travail qui comprenait des représentants de la Commission, de la Fédération canadienne des producteurs de lait, du Conseil national de l'industrie laitière du Canada, de l'Association canadienne des consommateurs, et des ministères de l'Agriculture, des Finances et des Affaires extérieures.

Le Groupe de travail a publié son rapport en juin 1991. Les recommandations fournissent une occasion de renouveler et de reconnaître le rôle important de la Commission canadienne du lait dans le maintien d'une industrie laitière vigoureuse et stable au Canada.

Le rapport recommande que la Commission continue d'exercer l'autorité en matière d'établissement du prix cible et des prix de soutien pour les produits laitiers après avoir reçu l'avis d'un Comité consultatif plus représentatif; la formation d'un tribunal indépendant relativement aux décisions concernant l'établissement des prix est aussi préconisée.

La Commission a déjà donné suite à certaines recommandations du Groupe de travail dans les secteurs où elle a une juridiction claire, notamment en ce qui a trait à la fixation des prix pour l'année laitière 1991-1992. Quant à certaines autres recommandations où la Commission n'a pas juridiction, elle continue à exercer un rôle consultatif.

Le rapport n'affecte pas le mandat législatif de la Commission; par conséquent, ses activités continueront de refléter les dispositions de la politique laitière.

Les 23 recommandations du Groupe de travail demandent notamment :

- un système qui soit plus transparent, plus représentatif et plus objectif;
- un mécanisme précis d'établissement du prix qui soit indépendant du gouvernement et une structure qui soit davantage sensible aux signaux du marché;
- une plus grande efficience;
- un système de mise en marché national mieux intégré; et
- une réponse aux pressions concurrentielles.

Le fromage effilochable — Qui a dit qu'il ne fallait pas s'amuser avec la nourriture?

LA POLITIQUE LAITIÈRE NATIONALE

L'industrie laitière est un secteur clé de l'économie canadienne. En 1990, cette industrie a généré des recettes monétaires agricoles de plus de 3,4 milliards de dollars et la valeur des produits laitiers provenant des usines de transformation a représenté plus de 7,1 milliards de dollars.

Il y a deux marchés pour le lait au Canada. Le marché du lait de consommation (lait de consommation et crème fraîche) représente 40 p. 100 de la production laitière, et le reste de la production, 60 p. 100 du lait, sert à la fabrication de produits laitiers comme le beurre, le fromage, le yogourt et la crème glacée.

Chaque province est responsable de la production de son lait de consommation, de l'établissement de sa formule de fixation des prix, de ses politiques de quota et d'autres règlements. Bien que le gouvernement fédéral ait juridiction sur le marché du lait de transformation, ce marché est administré en vertu d'une entente fédérale-provinciale connue sous le nom de Plan national de commercialisation du lait.

Système national de gestion des approvisionnements de lait

Le Canada s'est doté d'un système de gestion des approvisionnements de lait de transformation au début des années soixante-dix. Cette initiative a permis de mettre un terme aux variations imprévisibles enregistrées dans les années cinquante et soixante et qui étaient à l'origine de l'instabilité des marchés, d'approvisionnements incertains et de revenus très variables pour les producteurs et les transformateurs. Le régime de gestion des approvisionnements de lait est la pierre angulaire de la politique laitière nationale du Canada.

Le but de la gestion des approvisionnements de lait est de parvenir à un équilibre, sur la base de la matière grasse, entre les approvisionnements de lait de transformation et la demande de produits laitiers.

Le marché intérieur est principalement approvisionné à partir de la production canadienne de lait, à l'exception d'un volume fixe d'importations de fromage et de petites quantités d'autres produits laitiers.

Le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) voit à l'application du Plan national de commercialisation du lait, l'entente fédérale-provinciale régissant la gestion des approvisionnements de lait au Canada. Le Comité est présidé par la Commission canadienne du lait et composé de représentants des producteurs et des gouvernements de toutes les provinces, à l'exception de Terre-Neuve, qui ne produit pas suffisamment de lait pour le marché de la transformation.

Le Comité établit un niveau national de production ou quota de mise en marché qui fait l'objet d'une surveillance constante et de rajustements périodiques pour tenir compte des variations de la demande. Le Plan prévoit la part du quota national de chaque province et contient des dispositions pour le partage de toute augmentation ou de toute diminution du quota. Chaque province répartit sa part du quota national entre ses producteurs, selon ses propres politiques.

Le régime prévoit en outre une petite marge à l'intérieur du quota de production pour prévenir les pénuries sur le marché intérieur. En répondant aux besoins intérieurs de matière grasse, l'industrie laitière du Canada fait face à un surplus structurel de solides non-gras. Comme il s'agit de surplus, on peut s'en défaire grâce aux exportations.

En vertu du Plan, les producteurs de lait assument la responsabilité des coûts d'exportation des produits laitiers qui ne sont pas consommés au Canada. À cette fin, les organismes provinciaux de mise en marché perçoivent des retenues qu'ils remettent à la Commission.

Contrôle des importations de produits laitiers

Pour pouvoir administrer son système de gestion des approvisionnements de lait, le Canada s'est doté d'un ensemble de mesures lui permettant de surveiller et de contrôler les importations de produits laitiers. Sans ces mesures, la stabilité qu'offre la politique laitière nationale serait compromise par des importations qui sont souvent fortement subventionnées par les pays exportateurs. Le gouvernement canadien a établi des contrôles à l'importation qui sont administrés par le

La pizza, une autre utilisation appétissante du fromage!

ministère des Affaires extérieures en vertu des dispositions de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation.*

Prix cible pour le lait de transformation

Le prix cible est fixé à un niveau qui vise à fournir aux producteurs de lait efficaces un revenu leur permettant de couvrir leurs dépenses au comptant, de rémunérer leur travail et leurs investissements reliés à la production de lait de transformation.

Le coût de production du lait est calculé à partir de données provenant d'environ 350 exploitations laitières de l'Ontario, du Québec, du Nouveau-Brunswick et du Manitoba. Trente pour cent de l'échantillon, soit les producteurs ayant les coûts les plus élevés par hectolitre, est éliminé du calcul servant à établir le prix cible.

Puisque le mécanisme mesure les coûts réels à la ferme sur une base annuelle, les variations du coût de production du lait peuvent être répercutées rapidement sur la structure des prix. Ceci a pour but d'assurer que les consommateurs profitent directement de toute amélioration de la productivité.

Soutien du prix cible

Le gouvernement fédéral soutient le prix cible du lait de transformation au niveau du marché grâce à deux programmes administrés par la Commission canadienne du lait. Les producteurs reçoivent des **paiements de soutien directs** du gouvernement pour les livraisons de lait de transformation et de crème requises pour les besoins intérieurs. Ces paiements visent à atténuer le prix que paient les consommateurs pour les produits laitiers, ce qui stimule la consommation et favorise le maintien d'une industrie laitière importante.

La Commission fixe les **prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé** à un niveau qui donne aux transformateurs une marge assurée pour couvrir leurs coûts et leur procurer un rendement sur leur investissement. La Commission offre d'acheter ces produits à ces prix, ce qui permet aux producteurs de toucher le prix cible pour leur lait.

Le prix cible et les prix de soutien servent de guide aux organismes provinciaux de mise en marché du lait pour l'établissement de leurs propres prix du lait. Le programme d'offre d'achat permet à la Commission de détenir des stocks de beurre pour assurer un approvisionnement suffisant lorsqu'il y a déséquilibre entre la demande et la production.

REVUE DE L'ANNÉE LAITIÈRE 1990-1991

GESTION DES APPROVISIONNEMENTS DE LAIT

Au début de l'année laitière 1990-1991, le quota de mise en marché (QMM) a été réduit de 46,1 à 44,7 millions d'hectolitres, ce qui a permis d'établir les besoins intérieurs estimés à 43,4 millions d'hectolitres et la marge de production à 1,3 million d'hectolitres.

Les besoins réels pour l'année se sont situés à un niveau plus bas, à 42,1 millions d'hectolitres. Cette baisse est attribuable à une diminution graduelle de la consommation de beurre et à une augmentation de l'écrémage de la matière grasse au fur et à mesure où les consommateurs continuent d'adopter des produits de lait de consommation et de lait de transformation à plus faible teneur en matière grasse, par exemple le lait 1% et les fromages allégés. Ultimement, cet écrémage déplace la production de lait de transformation.

Répartition du quota national de mise en marché (QMM) (millions)

31 juillet 1991	Kilogrammes de matière grasse	Hectolitres de lait	%
Île-du-Prince-Édouard	3,035	0,843	1,9
Nouvelle-Écosse	2,118	0,588	1,3
Nouveau-Brunswick	2,103	0,584	1,3
Québec	76,244	21,179	47,4
Ontario	50,046	13,902	31,1
Manitoba	6,226	1,729	3,9
Saskatchewan	4,145	1,151	2,6
Alberta	10,690	2,969	6,6
Colombie-Britannique	6,383	1,773	4,0
CANADA	160,990	44,719	100,0%

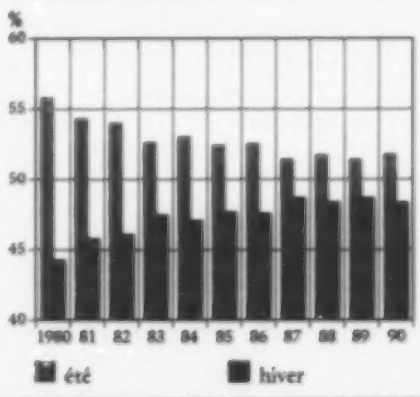
Au cours de l'année laitière il n'y a pas eu de rajustement du quota et la production totale de lait pour 1990-1991 a été de 45,8 millions d'hectolitres, 2,5 p. 100 de plus que le QMM.

Le surplus de matière grasse a amené la Commission à faire des achats importants de beurre. Malgré un niveau considérable d'exportations, les stocks de beurre se sont maintenus à 4,5 millions de kilogrammes de plus que le niveau normal en fin d'année.

Les achats de poudre de lait écrémé, un sous-produit de la fabrication du beurre à partir de lait cru, ont diminué. L'augmentation de l'écrémage et la diminution de la demande de beurre se traduisent par la transformation d'un moins grand volume de beurre à partir de lait cru. Le surplus structurel de poudre qui résulte de l'établissement des besoins intérieurs sur la base de la matière grasse diminue à chaque année. Si la tendance actuelle se poursuit, d'ici deux ou trois ans, la Commission devra envisager d'établir les quotas en fonction des besoins de solides non-gras.

Au cours de 1990-1991, une société spécialisée dans les études de marché a été retenue pour évaluer les achats au détail de produits laitiers à forte teneur et à faible teneur en matière grasse. Les données ainsi obtenues permettront à la Commission d'établir une projection des besoins au cours des années à venir et aidera l'industrie à mieux cibler ses efforts de mise en marché et de recherche.

Saisonnalité des livraisons de lait et de crème (pourcentage de répartition)



Activités du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait

Le Comité examine régulièrement les questions d'ordre économique et les facteurs de mise en marché qui pourraient affecter le revenu des producteurs, comme la tendance de la consommation intérieure de produits laitiers et de la production, les prévisions d'achat de poudre de lait écrémé et de beurre par la Commission et les conditions du marché d'exportation. Le Comité étudie également les rapports et les états financiers des transactions commerciales et des activités de promotion des produits laitiers de la Commission, les taux de retenue imposés aux producteurs et leur application, ainsi que la répartition provinciale du quota.

Au cours de l'année laitière écoulée, le principal problème abordé par le Comité a été la baisse continue des besoins intérieurs de lait de transformation tels que mesurés sur la base de la matière grasse. Les raisons de cette baisse sont complexes — demande réduite de divers produits laitiers combinée à une augmentation de la matière grasse tirée de l'écrémage.

Les achats outre-frontière de produits laitiers continuent de gruger le marché intérieur du lait de consommation et du lait de transformation dans les villes frontalières. En juillet 1991, le Comité a résolu d'envoyer une lettre au ministre de l'Agriculture à ce sujet.

Après avoir étudié attentivement les facteurs contribuant à la baisse des besoins intérieurs, notamment l'écrémage, le Comité a envisagé de réduire le quota de mise en marché de 4,7 p. 100 pour l'année laitière 1991-1992. Le Comité n'ayant pu s'entendre sur la question, c'est la Commission qui a dû déterminer le niveau des besoins intérieurs et le QMM pour l'année laitière 1991-1992 et établir les prévisions budgétaires pour les transactions commerciales.

Un examen approfondi de la question de l'écrémage a amené le Comité à convenir qu'à compter du 1er août 1991, chaque province serait responsable de la matière grasse supplémentaire qui serait détournée du secteur du lait de consommation vers le marché du lait de transformation. Le Comité a également créé un sous-comité chargé

Production et besoins de lait de transformation (millions d'hectolitres)

	Total du QMM	Besoins canadiens[1]	Production	Surplus de production (déficit)
1983-84	47,6	47,6	48,2	0,6
1984-85	47,4	47,5	48,0	0,5
1985-86	46,6	46,6	46,9	0,3
1986-87	46,6	47,0	46,8	(0,2)
1987-88	47,3	47,2	48,5[3]	1,3
1988-89	47,4	46,7[2]	48,8	2,1
1989-90	46,1	45,4	47,0	1,6
1990-91	**44,7**	**43,4**	**45,8**	**2,4**

[1]Besoins intérieurs réels tels qu'établis en fin d'exercice, plus une marge.
[2]Comprend 0,1 million d'hectolitres pour le QMM additionnel de la Colombie-Britannique et de la Nouvelle-Écosse.
[3]Les provinces pouvaient produire jusqu'à 3 p. 100 de plus que leur part du QMM au taux de retenue de la marge.

Production de lait de transformation et de crème (millions de kilogrammes de matière grasse)

	1988-89	1989-90	1990-91
Île-du-Prince-Édouard	3 172	3 172	**3 076**
Nouvelle-Écosse	2 237	2 293	**2 293**
Nouveau-Brunswick	2 352	2 270	**2 217**
Québec	83 479	80 154	**76 840**
Ontario	54 647	51 992	**51 657**
Manitoba	7 003	6 712	**6 423**
Saskatchewan	4 499	4 395	**4 265**
Alberta	11 453	11 416	**11 226**
Colombie-Britannique	6 716	6 718	**6 731**
CANADA	175 558	169 122	**164 728**

d'aborder les questions en litige. Le mandat général de ce sous-comité comprend l'examen des façons d'harmoniser le système d'établissement des prix et la répartition du lait entre les usines au niveau des provinces.

Compte tenu de la baisse des besoins, le Comité a reconnu la nécessité de parvenir à un équilibre entre la production de lait de transformation et les besoins intérieurs de produits laitiers. Les organismes provinciaux de mise en marché du lait ont discuté de politiques pouvant inciter à la production de lait au niveau du quota de mise en marché tout en contribuant à décourager toute production supérieure au QMM sur une base provinciale.

Retenues

En vertu du Plan national de commercialisation du lait, les producteurs de lait sont responsables des coûts liés à l'exportation des produits laitiers qui ne sont pas requis pour la consommation intérieure. Les organismes provinciaux de mise en marché perçoivent les fonds nécessaires au moyen de retenues sur les paiements aux producteurs de lait et versent ces sommes mensuellement à la Commission, conformément aux taux et aux conditions fixés par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL). Ces retenues servent également à financer des programmes spéciaux approuvés par le CCGAL visant à accroître l'utilisation intérieure de matière grasse et de poudre de lait écrémé.

À partir du budget approuvé par le CCGAL au début de l'année laitière, on a établi une retenue globale de 3,44 $ par hectolitre de lait pour les livraisons qui s'établiraient à 100 p. 100 de la part provinciale du quota de mise en marché. Les provinces qui le voulaient ont pu appliquer deux taux différents de retenues, l'un pour les

Structure des Retenues

Les retenues versées à la Commission pa: ies provinces pour l'année laitière 1990-1991 ont été calculées selon les taux approuvés par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait.

a) **Retenue intra quota**
Les provinces avaient deux choix pour le calcul de la retenue intra quota:

selon un taux global correspondant à — **3,44 $/hL de lait**
pour les livraisons atteignant 100 p. 100 de la part provinciale du quota de mise en marché et pour le lait produit dans le cadre du Programme d'innovation en matière de produits laitiers;

ou — **2,65 $/hL de lait**
pour les livraisons se situant dans les limites de la part du QMM servant à répondre aux besoins intérieurs;

et — **28,32 $/hL de lait**
pour les livraisons se situant dans la marge du QMM.

b) **Retenue hors quota** — **33,00 $/hL de lait**
4,00 $/kg de m.g. pour la crème

Cette retenue s'applique à la production dépassant le quota provincial.

c) **Retenue sur l'écrémage** — **1,25 $/hL d'écrémage net**
La contribution du secteur du lait de consommation aux coûts de mise en marché a été calculée sur le volume d'écrémage net de chaque province au cours de l'année civile précédente.

Bien que le CCGAL détermine le taux des retenues applicables, les politiques relatives à la perception de ces retenues sont établies par les provinces.

Retenues versées par les provinces
Secteur du lait de transformation et de la crème
(en milliers)

	1988-89	1989-90	1990-91
Île-du-Prince-Édouard	2 350 $	2 675 $	2 934 $
Nouvelle-Écosse	1 730	2 471	3 428
Nouveau-Brunswick	2 482	2 861	2 831
Québec	82 344	72 685	76 430
Ontario	48 345	39 490	54 710
Manitoba	7 082	6 289	6 472
Saskatchewan	3 988	4 061	4 685
Alberta	9 596	11 476	14 487
Colombie-Britannique	6 331	7 267	8 937
CANADA	164 248 $	148 775 $	174 914 $

Contribution du secteur de lait de consommation
(en milliers)

	1988-89[1]	1989-90[2]	1990-91[2]
Île-du-Prince-Édouard	43 $	36 $	40 $
Nouvelle-Écosse	340	274	307
Nouveau-Brunswick	204	189	198
Québec	2 059	1 293	1 429
Ontario	3 018	3 538	4 119
Manitoba	329	335	374
Saskatchewan	292	266	288
Alberta	794	687	850
Colombie-Britannique	954	536	540
CANADA	8 033 $	7 154 $	8 145 $

[1]Calculée au taux de 30,15 cents l'hectolitre de ventes.

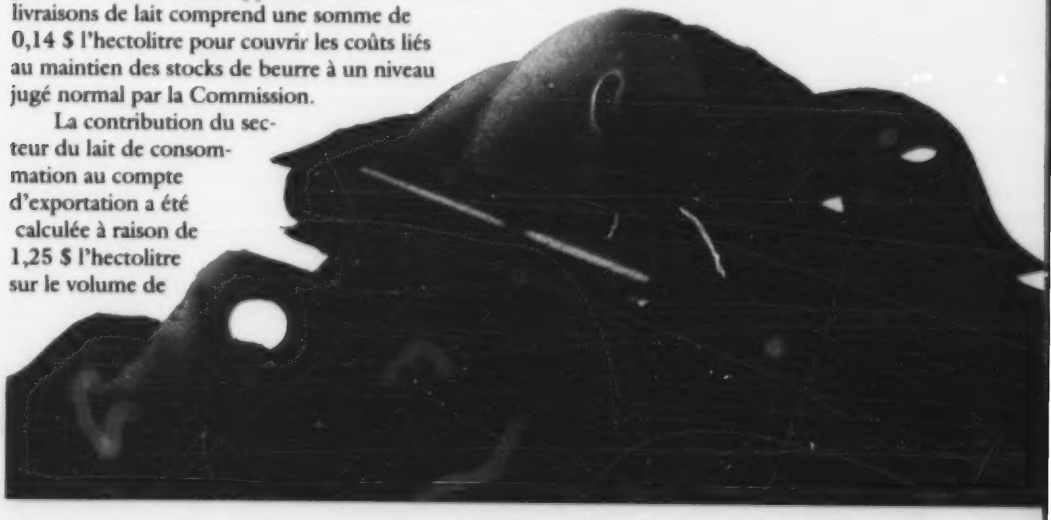
[2]Calculée au taux de 1,25 $ l'hectolitre de l'écrémage net de chaque province au cours de l'année civile précédente.

livraisons dans les limites des besoins intérieurs et l'autre sur celles en vertu de la marge incluse dans le QMM d'une province. Ces retenues étaient respectivement de 2,65 $ l'hectolitre et de 28,32 $ l'hectolitre.

La retenue sur les livraisons de lait dépassant la part de quota de chaque province a été établie à 33,00 $ l'hectolitre pour le lait et à 4,00 $ le kilogramme de matière grasse pour la crème. Le taux applicable aux livraisons de lait comprend une somme de 0,14 $ l'hectolitre pour couvrir les coûts liés au maintien des stocks de beurre à un niveau jugé normal par la Commission.

La contribution du secteur du lait de consommation au compte d'exportation a été calculée à raison de 1,25 $ l'hectolitre sur le volume de l'écrémage net de chaque province.

En 1990-1991, les retenues versées à la Commission par les organismes provinciaux de mise en marché du lait ont totalisé 174,91 millions de dollars. La part du secteur du lait de consommation a été de 8,14 millions de dollars.



Le fromage canadien peut se donner un petit côté suisse pour stimuler vos papilles gustatives.

Contrôle des importations de produits laitiers

Les contrôles canadiens en matière d'importation de produits laitiers sont demeurés inchangés en 1990-1991.

Pour appuyer la gestion des approvisionnements, le gouvernement canadien vise à consolider et clarifier les dispositions de l'article XI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) afin d'autoriser les contrôles à l'importation de produits laitiers transformés comme la crème glacée et le yogourt. Le gouvernement attend maintenant les résultats de la ronde actuelle des négociations avant de mettre en oeuvre la décision de 1989 d'un comité du GATT qui rejetait l'imposition par le Canada de quotas à l'importation de crème glacée et de yogourt.

Le Canada applique des quotas d'importation pour la poudre de babeurre, le lait concentré sucré et le fromage. En 1978, le quota d'importation annuel des fromages a été fixé à 20,4 millions de kilogrammes et il est demeuré inchangé depuis. En 1990, les importations de fromage ont représenté 7,5 p. 100 du marché au Canada, tandis qu'elles représentaient 4,8 p. 100 aux États-Unis et 3,0 p. 100 dans le cas de la Communauté économique européenne.

En juillet 1991, à la suite de recommandations des groupes de travail sur la politique laitière et sur la volaille, le gouvernement entreprenait une enquête sur l'allocation des quotas d'importation des produits soumis à un régime de gestion des approvisionnements de même que les principes qui devraient guider la répartition du quota d'importation pour tout produit. L'enquête sera menée par le Tribunal canadien du commerce extérieur. La Commission a été invitée à y participer. Elle y voit un intérêt particulier en tant qu'acheteur de tous les surplus de beurre et de poudre de lait écrémé et à titre de premier receveur historique des importations de beurre.

Prix cible pour le lait de transformation[1] (de l'hectolitre)

1988	1er février	47,06 $
1989	1er août	47,45 $
1990	1er août	48,69 $

[1] Comprend 0,14 $ pour couvrir tous les coûts admissibles associés au maintien de stocks de beurre jusqu'à un maximum normal déterminé par la Commission.

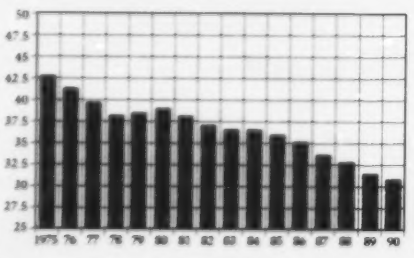
Prix cible pour le lait de transformation

Le 1er août 1990, le prix cible pour le lait de transformation a augmenté de 1,24 $, passant de 47,45 $ à 48,69 $ l'hectolitre de lait contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse.

Après avoir examiné les données sur le coût de production en prévision du 1er février 1991, la Commission n'a pu conclure à la nécessité de rajuster le prix, puisqu'elle n'avait pas constaté la variation de 2 p. 100 nécessaire pour justifier une modification.

Le gouvernement fédéral a de nouveau confié à la Commission le mandat d'établir le prix du lait de transformation, la marge des transformateurs, ainsi que les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé, après avoir reçu l'avis de son Comité consultatif. Le processus était en place pour le 1er août 1991 lorsque le prix cible fut augmenté à 49,92 $ pour l'année laitière 1991-1992.

Prix cible en dollars constants 1981 (début de l'année laitière)



Paiements directs de soutien versés aux producteurs de lait de transformation et de crème (en millions)

	1988-89[1]	1989-90	1990-91
Île-du-Prince-Édouard	5 258 $	4 990 $	4 938 $
Nouvelle-Écosse	3 664	3 488	3 350
Nouveau-Brunswick	3 677	3 495	3 318
Québec	131 893	125 287	120 329
Ontario	87 797	83 429	78 973
Manitoba	10 726	10 194	9 826
Saskatchewan	7 175	6 795	6 543
Alberta	18 686	17 752	16 872
Colombie-Britannique	10 717	10 365	10 137
CANADA	279 593 $	265 795 $	254 286 $

[1] Comprend les paiements directs pour 1,1 million d'hectolitres de lait produit pour l'exportation.

PAIEMENTS DIRECTS DE SOUTIEN AUX PRODUCTEURS DE LAIT

Dans le cadre du programme fédéral de soutien du prix cible pour le lait de transformation, les producteurs reçoivent des paiements de soutien directs pour les livraisons de lait et de crème nécessaires pour répondre aux besoins intérieurs.

Au cours de l'année laitière 1990-1991, les paiements mensuels ont été faits au taux de 1,675 $ le kilogramme de matière grasse (6,03 $ l'hectolitre de lait contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse). Ce taux est constant depuis 1975. En 1990-1991, il représentait 12,4 p. 100 du prix cible par rapport à 24 p. 100 en 1975.

Les paiements aux producteurs ont totalisé 254,29 millions de dollars pour la production de 151,81 millions de kilogrammes de matière grasse (42,17 millions d'hectolitres de lait) pour fin de consommation intérieure. Cela se compare aux paiements de 265,80 millions de dollars faits au cours de l'année laitière précédente, une baisse de 4,33 p. 100.

Nombre de fermes laitières

	1988-89	1989-90	1990-91
Île-du-Prince-Édouard	703	669	650
Nouvelle-Écosse	707	686	655
Nouveau-Brunswick	599	568	526
Québec	15 652	14 903	14 043
Ontario	11 454	10 976	10 549
Manitoba	2 283	2 113	1 956
Saskatchewan	1 657	1 496	1 282
Alberta	2 340	2 178	2 015
Colombie-Britannique	1 050	1 031	1 002
CANADA	36 445	34 620	32 678[1]

[1] Ce total comprend 3747 producteurs de crème

PRIX DE SOUTIEN POUR LE BEURRE ET LA POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ

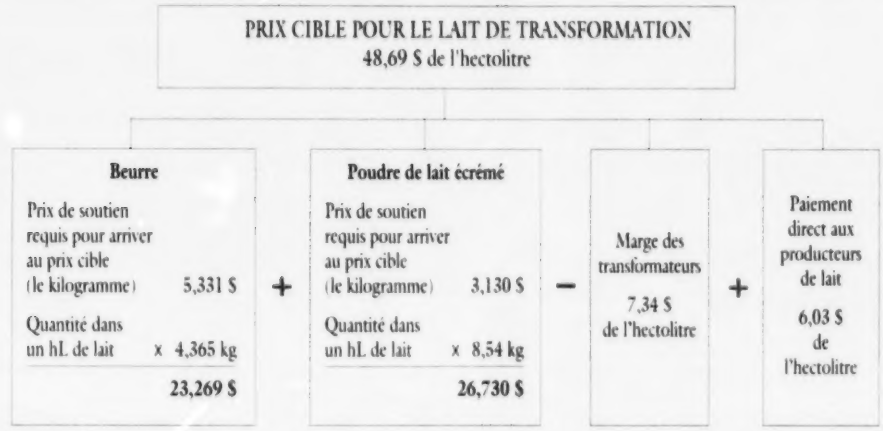
Le 1er août 1990, les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé se situaient à 5,331 $ le kilogramme et à 3,130 $ le kilogramme respectivement.

Afin de calculer les prix de soutien, on a évalué le rendement de chaque hectolitre de lait à 4,365 kilogrammes de beurre et à 8,54 kilogrammes de poudre. La marge des transformateurs a été établie à 7,34 $ l'hectolitre.

Prix de soutien fédéraux pour le beurre et la poudre de lait écrémé (le kilogramme)

Date d'entrée en vigueur		Beurre	Poudre de lait écrémé
1988	1er février	5 ,102 $	3 ,013 $
1989	1er août	5 ,167 $	3 ,046 $
1990	1er août	5 ,331 $	3 ,130 $

Structure des prix de soutien



OPÉRATIONS COMMERCIALES

Stocks de beurre et de poudre de lait écrémé

La Commission a amorcé l'année laitière 1990-1991 avec des stocks de 17,75 millions de kilogrammes de beurre et de 20,89 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. Au cours de l'année, la Commission a acheté 17,35 millions de kilogrammes de beurre et 48,63 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. Grâce à des ventes de 20,46 millions de kilogrammes de beurre et des exportations de 40,43 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé, les stocks de fin d'année s'établissaient à 14,64 millions de kilogrammes et à 29,09 millions de kilogrammes respectivement au 31 juillet 1991.

Activités de mise en marché de la Commission (millions de kilogrammes)

	Achats	Ventes	Stocks à la fin de l'année
Beurre			
1988-89	14,24	8,76	17,95
1989-90	17,60	17,80	17,75
1990-91	**17,35**	**20,46**	**14,64**
Poudre de lait écrémé			
1988-89	67,34	52,58	22,25
1989-90	56,35	57,71	20,89
1990-91	**48,63**	**40,43**	**29,09**

Frais de possession

Les frais de possession rattachés au Programme d'offre d'achat de beurre et de poudre de lait écrémé de la Commission se sont élevés à 12,15 millions de dollars.

Une somme de 0,14 $ l'hectolitre est ajoutée au prix cible et perçue sur le prix de vente afin de couvrir les coûts inhérents à la possession d'un niveau normal de beurre acheté par la Commission et éventuellement écoulé sur le marché. Les provinces remettent ces montants à la Commission après avoir haussé d'autant les retenues appliquées aux producteurs.

Depuis août 1989, les retenues des producteurs ont servi à payer la totalité des coûts d'entreposage, de transport et d'intérêt encourus par la Commission pour les surplus de beurre et de poudre de lait écrémé.

Programmes d'aide pour le beurre

Le but du Programme d'aide au transport du beurre est de stabiliser le prix du

beurre et d'en assurer la disponibilité partout au Canada. Le programme s'applique aux expéditions entre une région ayant des surplus de beurre et une région à court de beurre. En vertu de ce programme, les acheteurs obtiennent le remboursement de leurs coûts de transport (moins une franchise) du beurre provenant directement des stocks de la Commission. Le niveau élevé des stocks de beurre détenus par le secteur privé et, par conséquent, la baisse des achats de beurre par la Commission a entraîné une diminution des paiements en vertu de ce programme de 0,37 million de dollars en 1989-1990 à 0,14 million de dollars en 1990-1991.

L'utilisation du fromage en cuisine est connue depuis longtemps. Voici des fiches de recette préparées au point par le Bureau laitier du Canada à l'intention de l'industrie de la restauration.

Deux autres programmes permettent de répondre aux besoins de la Colombie-Britannique.

Tout fabricant de beurre qui commercialise du beurre acheté des stocks de la Commission et vendu en Colombie-Britannique a droit à une indemnité de remaniement.

La Commission offre également une aide à tout fabricant de beurre en pains de Colombie-Britannique pour compenser le coût d'importation de beurre frais provenant d'autres provinces. Le programme est présentement limité aux achats de beurre faits en Saskatchewan et en Alberta jusqu'à ce que les surplus régionaux soient réduits.

Programme d'aide à l'alimentation animale

Le but du programme est de vendre des solides non-gras du lait sur le marché intérieur et d'en tirer un revenu supérieur à ce que rapportent les marchés d'exportation. Le programme permet d'offrir à prix concurrentiel aux fabricants d'aliments pour les veaux des solides non-gras du lait entrant dans la composition de ces aliments. Le produit visé par ce programme est excédentaire aux besoins canadiens et devrait autrement être exporté.

Le 1er août 1990, le niveau d'aide a été fixé à 1,084 $ le kilogramme afin de le faire correspondre au prix de soutien rajusté pour la poudre de lait écrémé. Cette aide a par la suite été portée à 1,33 $ le kilogramme le 15 avril 1991 pour refléter l'évolution du prix mondial de la poudre de lait écrémé.

Le volume total ayant fait l'objet d'une aide en 1990-1991 (8,4 millions de kilogrammes) est inférieur à celui de l'année laitière précédente (12,9 millions de kilogrammes) à cause de la récession et de la concurrence des importations sur l'industrie du veau de lait. Les paiements en vertu de ce programme ont totalisé 9,38 millions de dollars en 1990-1991.

Depuis le 1er février 1991, la Commission offre à prix réduit à l'industrie de l'alimentation animale de la poudre âgée provenant de ses stocks. Le volume total de la poudre ainsi vendue s'est établi à 1542 tonnes au cours de l'année laitière.

MISE EN MARCHÉ INTÉRIEURE

La Commission profite de sa position unique au sein de l'industrie pour découvrir et promouvoir des débouchés pour de plus grandes quantités de lait, activité qui complète le rôle d'autres intervenants du secteur.

Les activités promotionnelles de la Commission doivent être approuvées par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait parce que ce sont les producteurs de lait qui financent ces projets à même leurs retenues. La gamme actuelle des programmes visant des aspects spécifiques du marché comprend le Programme d'aide à l'alimentation animale (abordé dans la section précédente), le Programme du pain au lait, ainsi que deux programmes plus récents, le Programme d'innovation en matière de produits laitiers et le tout nouveau Programme spécial de promotion de la matière grasse.

En vertu du Programme du pain au lait, on accorde une réduction sur les volumes de poudre de lait écrémé utilisée dans le pain répondant à certaines caractéristiques du point de vue des ingrédients du lait.

Le Programme d'innovation en matière de produits laitiers, qui en est à sa deuxième année, a continué de bénéficier d'un solide appui. Le programme vise à aider les transformateurs qui cherchent à lancer sur le marché de nouveaux produits laitiers faits au Canada. Une troisième ronde de soumissions a permis de porter le nombre de projets recommandés à quarante-six.

Bien que ces demandes de lait à des fins d'innovation aient totalisé 5,761 millions d'hectolitres, le Comité de sélection estime qu'environ la moitié seulement de ce volume sera utilisée sur une période de cinq ans. Cela correspondrait au volume approuvé par le CCGAL, soit l'équivalent de 1 p. 100 du quota de mise en marché ou environ 2,1 millions d'hectolitres sur cinq ans. Au fur et à mesure de l'arrivée de nouveaux produits sur le marché, le Comité de sélection pourra s'inspirer de l'expérience de ces premiers fabricants afin de recommander au CCGAL des changements appropriés au programme à la fin de 1991.

Le Programme spécial de promotion de la matière grasse est une autre initiative de développement du marché intérieur proposée par la Commission et acceptée par le CCGAL. Les réductions marquées du quota

Disparition[3] de produits laitiers par habitant au Canada, 1980-1990

	Lait nature et crème	Beurre	Fromage cheddar[1]	Fromage fondu[2]	Fromages fins[1]	Total fromage	Poudre de lait écrémé	Fromage cottage	Crème glacée	Yogourt
1980	108,81	4,52	1,79	2,14	3,56	7,49	1,80	1,25	12,96	1,69
1981	108,25	4,43	1,76	2,18	3,74	7,68	1,99	1,28	12,80	1,67
1982	108,20	4,28	1,44	2,20	3,96	7,60	2,41	1,21	12,31	1,73
1983	107,84	4,36	1,47	2,21	3,91	7,59	1,75	1,22	12,51	1,89
1984	107,66	4,27	1,72	2,08	4,29	8,09	2,51	1,22	11,98	2,12
1985	106,31	4,10	2,14	2,03	4,65	8,82	1,81	1,34	12,22	2,41
1986	107,86	3,92	2,36	1,96	5,23	9,55	1,79	1,29	12,43	2,77
1987	109,23	3,92	2,34	2,06	5,51	9,91	2,25	1,22	12,13	3,20
1988	107,56	3,83	2,04	2,25	5,52	9,81	2,02	1,20	12,37	3,29
1989	104,73	3,61	2,15	2,21	5,76	10,12	2,36	1,15	11,88	3,58
1990	**103,75**	**3,41**	**1,67**	**2,28**	**5,70**	**9,65**	**1,75**	**1,16**	**11,84**	**3,46**

[1]Ne comprend pas le fromage utilisé dans la fabrication du fromage fondu.
[2]Le total du fromage fondu exprimé en équivalent de fromage (en moyenne 73% de fromage par volume). Depuis 1975, 95 % du fromage utilisé est du cheddar et le reste des fromages variés.
[3]Disparition par habitant, d'après la population au 1er juillet.

Sources: Statistique Canada, Agriculture Canada.

Le pancer, un fromage de l'est de l'Inde, est maintenant fabriqué au Canada. Le Programme d'innovation permet aux novateurs, comme cette famille, de développer de nouveaux marchés pour les produits laitiers.

de mise en marché au cours des dernières années ont fait suite aux tendances de la consommation et à l'accroissement du volume de matière grasse provenant de l'écrémage du lait de consommation et du lait de transformation. Le but du programme triennal est d'accroître la consommation intérieure de matière grasse et d'éviter l'érosion du quota en offrant une aide financière pour la mise au point de nouveaux produits à base de matière grasse.

À l'automne 1990, la Commission a également apporté son aide à une promotion du beurre dirigée par le Bureau laitier du Canada et financée par les producteurs de lait.

Mise en marché internationale

Au cours de l'année laitière 1990-1991, le Canada a exporté une variété de produits laitiers équivalant à 5,0 millions d'hectolitres de lait.

La demande mondiale de produits laitiers, notamment celle des produits à forte teneur en matière grasse, a continué de s'affaiblir à cause surtout de l'instabilité économique globale. Cela a provoqué un accroissement des stocks de beurre et de poudre de lait écrémé au sein de la Communauté économique européenne (CEE) et en Amérique du Nord.

L'augmentation des stocks a causé une pression à la baisse sur les prix des produits laitiers sur les marchés internationaux, et ces prix sont demeurés relativement faibles en 1990-1991. Les prix de la poudre de lait écrémé ont baissé considérablement en 1991 pour se situer sous le prix minimum du GATT de 1200 $ US la tonne. Les prix du beurre, du fromage, de la poudre de lait entier et du lait évaporé ont également suivi la même tendance à la baisse. Les prix se sont raffermis vers la fin de l'année laitière.

Poudre de lait écrémé

L'absence du Mexique du marché en 1991 et l'expédition de la moitié seulement des volumes normalement vendus sur ce marché durant l'année laitière ont fortement incité la Commission à trouver de nouveaux débouchés pour ce produit. De plus, les possibilités de vente sur le marché du Pérou ont été très limitées.

Malgré tous les efforts, les ventes ont accusé une baisse de 30 p. 100 par rapport à 1989-1990 pour se situer à 40,4 millions de kilogrammes en 1990-1991.

L'Agence canadienne de développement international (ACDI) a pu accroître ses achats de poudre de lait écrémé fortifiée dans le cadre de ses programmes d'aide alimentaire suite à une baisse des prix. L'ACDI demeure un client important pour ce produit.

Beurre

La Commission a dû accentuer ses efforts pour réduire ses stocks de beurre attribuables à une faiblesse de la demande intérieure. Au cours de 1990-1991, 10,4 millions de kilogrammes de beurre salé et non-salé ont été exportés, presque deux fois plus qu'en 1989-1990.

La Commission a expédié du beurre principalement vers l'Algérie et la CEE. Les ventes à la CEE ont été effectuées dans le cadre du programme de «trafic de perfectionnement», maintenant aboli.

Lait évaporé

La Libye demeure le principal client de la Commission pour le lait évaporé. Au total, 423 000 cartons ont été expédiés en 1990-1991, soit un peu plus que l'année dernière.

Poudre de lait entier

Les exportations de poudre de lait entier sont revenues à leur niveau habituel après avoir baissé considérablement en 1989-1990, passant de 6,8 à 12,1 millions de kilogrammes. Les expéditions de lait entier instantané vers l'Algérie ont atteint un niveau inégalé.

La réputation internationale du Canada pour ses produits de qualité est en partie fondée sur l'excellence de son cheddar vieilli.

Programme d'aide à l'exportation de produits laitiers

Les principaux produits laitiers exportés en vertu de ce programme sont le fromage, le beurre, le lait concentré sucré et le lait UHT.

Les produits exportés dans le cadre de ce programme représentent une part importante des produits laitiers exportés par la Commission. Ce programme permet au Canada d'élargir la gamme des produits destinés à l'exportation et de maximiser l'exportation de produits à valeur ajoutée.

Exportations de fromage (millions de kilogrammes)

	Année laitière 1990-91	Année civile 1990
Fromage vieilli à la CEE		
Intra quota	2,6	2,7
Hors quota	1,4	1,5
	4,0	4,2
Fromage aux États-Unis		
Intra quota	1,9	2,1
Hors quota	0,5	0,4
	2,4	2,5
Autres exportations	3,4	2,2
TOTAL DES EXPORTATIONS	9,8	8,9

Disposition de poudre de lait écrémé (millions de kilogrammes)

Ventes à l'exportation	29,3
ACDI (programme d'aide alimentaire)	7,4
ETATS-UNIS (marché en douane)	2,2
	38,9
Volumes utilisés aux fins suivantes:	
ALIMENTATION ANIMALE (intérieur)	9,9
ALIMENTS POUR BÉBÉS (exportation)	0,7
PAIN AU LAIT (intérieur)	0,3
	10,9

LA COMMISSION CANADIENNE DU LAIT

MANDAT DE LA COMMISSION

La Commission canadienne du lait joue un rôle clé dans la mise en oeuvre de la politique laitière du gouvernement fédéral et favorise ainsi le développement et le maintien d'une industrie laitière saine et viable au Canada. Travaillant en étroite collaboration avec les organismes provinciaux de mise en marché du lait, les producteurs, les transformateurs et les exportateurs, la Commission conseille le ministre de l'Agriculture sur les questions qui touchent l'industrie laitière et élabore des politiques et des programmes qui répondent aux besoins de l'industrie tout en assurant aux consommateurs canadiens des approvisionnements suffisants de produits laitiers de qualité.

Autorisation

Constituée en société de la Couronne en 1966 en vertu de la *Loi sur la Commission canadienne du lait* (1966-1967), la Commission doit rendre compte de ses activités au Parlement par l'entremise du ministre de l'Agriculture. Elle travaille en étroite collaboration avec Agriculture Canada sur les questions concernant l'industrie laitière.

La Commission est autorisée à acheter, à entreposer ou à transformer des produits laitiers ou à s'en défaire; à faire des paiements aux producteurs de lait et de crème dans le but de stabiliser les prix du lait de transformation et de crème; à faire des recherches sur toute question relative à la production, à la transformation et à la mise en marché de tout produit laitier; à participer à la promotion des produits laitiers; et à recevoir des fonds pour la disposition de produits laitiers.

Objectifs

Les objectifs de la Commission sont énoncés dans la *Loi sur la Commission canadienne du lait* :

- offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement;
- assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité.

Principaux domaines d'activité

Les responsabilités de la Commission canadienne du lait sont doubles : celles qui sont financées par le gouvernement du

De gauche à droite : Cliff McIsaac, commissaire, Roch Morin, président, et Ken McKinnon, vice-président.

Canada grâce à des crédits parlementaires et celles qui le sont par les producteurs de lait canadiens en vertu des dispositions du Plan national de commercialisation du lait.

La Commission conseille le ministre de l'Agriculture sur des questions relatives à la politique laitière; détermine les besoins intérieurs de lait de transformation et de crème afin d'établir le quota de mise en marché; et fixe le prix cible pour le lait de transformation selon les données du coût de production, ainsi que les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé et offre d'acheter ces produits aux prix de soutien. Elle administre également le programme gouvernemental de paiements mensuels aux producteurs de lait canadiens pour les livraisons admissibles de lait et de crème afin de réduire le coût des produits laitiers à la consommation; détermine le montant de la retenue que les provinces doivent imposer aux producteurs pour couvrir les coûts liés à la mise en marché de produits laitiers par la Commission; exporte les produits laitiers qui excèdent les besoins de consommation intérieure; offre une aide à l'exportation; et administre d'autres programmes de mise en marché et de promotion.

La Commission préside également le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait chargé de coordonner la gestion des approvisionnements de lait de transformation et de crème au Canada.

Objectifs pour 1990-1991

1. *Préparer une réponse au document de consultation du Groupe de travail sur la politique laitière, notamment en ce qui a trait aux questions se rapportant directement au mandat de la Commission.*

La Commission a préparé un mémoire intitulé «Gestion du changement : les défis de la Commission canadienne du lait pour les années 90» qui fut soumis au Groupe de travail sur la politique laitière à une réunion publique le 13 décembre 1990. Ce document décrit les responsabilités de la Commission dans le cadre des politiques actuelles et examine les possibilités pour la Commission d'assurer un leadership au moment où l'industrie laitière fait face à toute une gamme de questions d'importance vitale. Les recommandations finales du Groupe de travail endossent le rôle prépondérant de la Commission au sein de l'industrie.

2. *Élaborer un plan stratégique pour répondre aux changements qui caractérisent le marché du lait de transformation compte tenu de l'évolution de la demande et de l'offre de matière grasse, y compris une ré-évaluation des niveaux de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé.*

La Commission, en consultation avec l'industrie, a élaboré un certain nombre d'approches pour faire face aux défis que pose l'évolution de l'offre et de la demande de produits laitiers. La Commission élabore des initiatives commerciales pour une gamme complète de produits à forte teneur en matière grasse en vue de favoriser une plus grande utilisation de la matière grasse au Canada. La Commission a retenu les services d'une société d'étude des marchés pour obtenir des rapports sur les tendances du marché de la matière grasse. Ces renseignements permettront éventuellement d'élaborer des stratégies de mise en marché.

L'industrie s'accorde à dire que le mécanisme d'établissement du prix devrait être plus sensible aux conditions du marché. Par conséquent, la Commission a examiné la possibilité d'accorder une plus grande part de toute augmentation des prix de soutien des produits laitiers au prix de la poudre de lait écrémé. Le prix établi le 1er août 1991 reflète une décision en ce sens.

3. *Mise en oeuvre des décisions prévues du gouvernement en vue de modifier le mécanisme d'établissement du prix du lait.*

En juillet 1990, le ministre de l'Agriculture donnait à la Commission canadienne du lait le mandat d'établir, après consultation avec son Comité consultatif, le prix cible et les prix de soutien des produits laitiers le 1er août 1990 et le 1er février 1991. Cette décision a été prise sur la recommandation du Groupe de travail sur la politique laitière nationale. La Commission estime que le processus mis en place pour l'année laitière 1990-1991 était positif, puisqu'il a permis à tous les intervenants de l'industrie d'avoir des discussions constructives sur les divers

aspects de la formule et sur les méthodologies utilisées pour déterminer les prix de soutien du lait de transformation.

La Commission s'est aussi donnée comme objectif de modifier ses politiques et ses programmes afin de refléter les conclusions des négociations multilatérales en cours. Elle a suspendu toute activité à ce chapitre en attendant qu'une entente soit conclue au sujet du commerce des produits agricoles.

LE COMITÉ CONSULTATIF DE LA COMMISSION

La *Loi sur la Commission canadienne du lait* prévoit la création d'un Comité consultatif pour conseiller la Commission sur des questions touchant l'industrie laitière. Ce Comité de neuf membres nommés par le ministre de l'Agriculture représente les intérêts des producteurs, des transformateurs, des détaillants et des consommateurs.

En prévision de l'année laitière 1990-1991, le Comité consultatif s'est vu confier la responsabilité de conseiller la Commission sur le niveau approprié du prix cible pour le lait de transformation, la marge des transformateurs et les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé.

Le Comité consultatif s'est réuni à quatre reprises au cours de l'année pour analyser les données et formuler des recommandations précises en vue de l'établissement des prix.

Le Comité a également discuté des conclusions de la vérification faite par Deloitte et Touche de même que les lignes directrices ministérielles concernant le mécanisme du coût de production. À la fin de l'année laitière, le Comité a recommandé à la Commission de continuer d'appliquer la méthodologie historique du coût de production compte tenu, notamment, de l'absence d'une approche commune des provinces pour la collecte des données. Il a également recommandé que l'on entame rapidement des discussions en vue d'un consensus sur la méthodologie et sur son rôle dans l'établissement du mécanisme de fixation de prix.

Les variations du coût de production ayant été inférieures au niveau de 2 p. 100 nécessaire pour provoquer une hausse ou une baisse, aucune modification n'a été apportée au prix cible et aux prix de soutien le 1er février 1991.

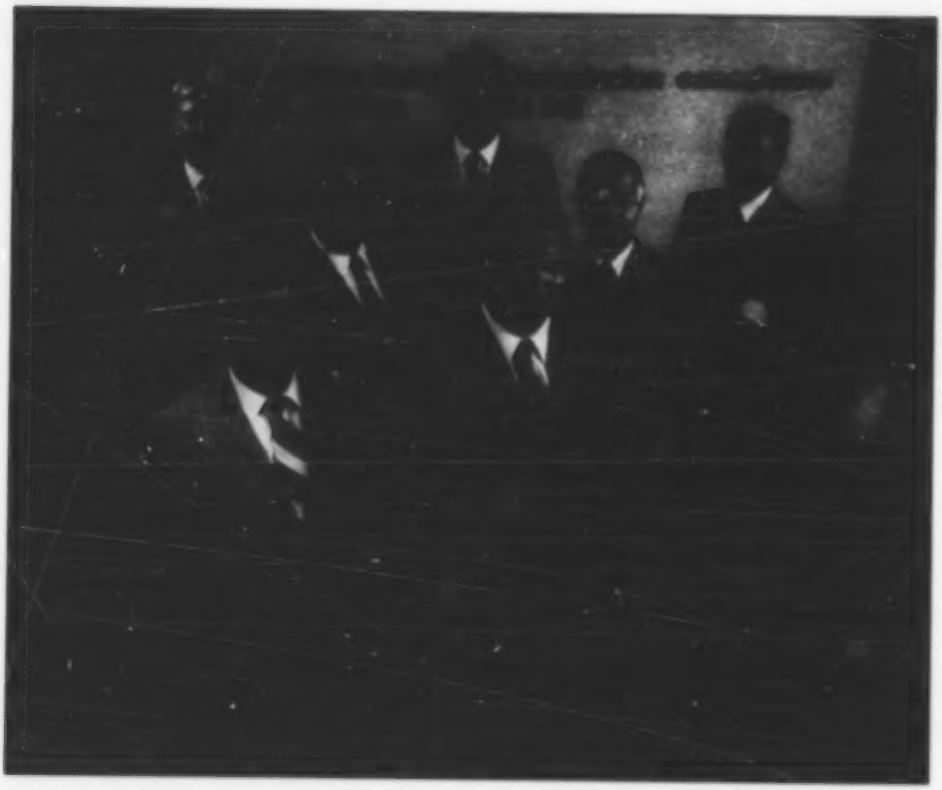
En juillet 1991, après que le ministre eût extensionné le mandat du Comité de conseiller la Commission en matière d'établissement de prix, le Comité a examiné des données sur le coût de production et sur la marge des transformateurs préparées par la Commission et a fait des recommandations pour l'année laitière 1991-1992.

Au cours de l'année, le Comité a également entendu une présentation du Conseil national de l'industrie laitière du Canada au sujet du rendement en poudre de lait écrémé utilisé pour calculer le prix de soutien de cette denrée. Il a discuté du contenu du mémoire de la Commission au Groupe de travail sur la politique laitière.

Le Comité est présidé par M. Neil Gray, ancien directeur-général de la Dairyland Foods. Au début de l'année laitière, le Comité était formé de Mme Vicki Billingsley, experte-conseil et représentante des consommateurs; de M. John Core, président de l'Office de la mise en marché du lait de l'Ontario; de M. Graham Freeman, président et chef de la direction de Ault Foods Limited; de M. Gary Grant, professeur d'économie et de gestion des affaires au Nova Scotia Agricultural College; de M. Doug Lunau, président de Intersave, une filiale de Loblaw Companies Limited; de M. Claude Ménard, directeur-général d'Agropur; de M. Claude Rivard, président de la Fédération des producteurs de lait du Québec; et de M. Eugène J. Vallée, détaillant en alimentation de Montréal.

Au cours de l'année, MM. Lunau, Ménard et Vallée ont quitté le Comité et ont été remplacés par M. Robert Poirier, directeur-général, division industrielle d'Agropur et Mme Honey Forbes, avocate, infirmière et représentante des consommateurs. À la fin de l'année laitière, un poste était toujours vacant.

L'équipe de gestion de la Commission. Rangée arrière, de gauche à droite : Paul Simard, Rowan Lalonde et Jocelyn Comtois; rangée du milieu : Charles Birchard et Richard Labossière; rangée avant : Gaétan Paquette et Erik Kramar.



PERSONNEL

Les succès de la Commission canadienne du lait reposent en grande partie sur les capacités de ses ressources humaines et sur la qualité du milieu de travail. Par conséquent, la Commission cherche à adopter des politiques qui favorisent le perfectionnement personnel et professionnel et qui maximisent chez les employés la motivation et la satisfaction du travail accompli.

La Commission compte trois commissaires nommés par le gouverneur en conseil et soixante-quatre employés de soutien. Ses bureaux sont situés à Ottawa.

Commissaires

Roch Morin
Président

Kenneth McKinnon
Vice-président

Clifford McIsaac
Commissaire

Cadres supérieurs de la Commission

Charles C. Birchard
Directeur des politiques et des communications

R. Erik Kramar
Économiste en chef

Gaétan Paquette
Directeur des opérations commerciales

Rowan Lalonde
Directeur de la mise en marché intérieure

Jocelyn Comtois
Directeur de la mise en marché internationale

Paul Simard
Directeur des finances et des ressources humaines

Richard Labossière
Directeur des subsides et de l'administration

Responsabilité de la direction quant aux états financiers

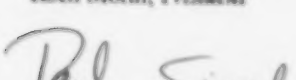
Les états financiers ainsi que tous les renseignements qui font partie du rapport annuel de la Commission canadienne du lait sont la responsabilité de la direction. Les états ont été préparés selon les principes comptables généralement reconnus selon les meilleures estimations et le meilleur jugement de la direction, le cas échéant. Les renseignements financiers présentés ailleurs dans le rapport annuel sont conformes aux états.

En s'acquittant de sa responsabilité en matière de compte rendu financier, la direction maintient et se fie à des systèmes et des pratiques de contrôle financier et de gestion conçus pour donner une assurance raisonnable que les transactions sont autorisées, que les actifs sont en sécurité et que les registres appropriés sont tenus. Ces contrôles et ces pratiques contribuent à la bonne marche des affaires, à la précision des registres comptables, à la préparation opportune de renseignements financiers fiables et au respect des politiques de la Commission et des exigences imposées par la loi.

Le Comité de vérification, qui est formé des trois commissaires de la Commission, s'acquitte de ses responsabilités face au maintien de systèmes de contrôle appropriés et pour la qualité des comptes rendus financiers. Les vérificateurs externes de la Commission et ceux qui s'occupent de la vérification interne ont libre accès au Comité de vérification pour discuter des résultats de leurs travaux et pour lui faire part de leurs préoccupations et de leurs opinions.

Les états financiers ont été vérifiés par le Vérificateur général du Canada, le vérificateur indépendant pour le gouvernement du Canada.

Roch Morin, *Président*



Paul Simard, *Directeur des finances*

Rapport du vérificateur

Au ministre de l'Agriculture

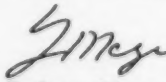
J'ai vérifié le bilan de la Commission canadienne du lait au 31 juillet 1991 ainsi que l'état des résultats et du financement à même les retenues des producteurs et l'état des résultats du programme de soutien laitier et des coûts financés par le gouvernement du Canada de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Commission. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de la Commission au 31 juillet 1991, ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus. Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Commission dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous égards importants, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements, à la *Loi sur la Commission canadienne du lait* et aux règlements administratifs de la Commission.

Pour le vérificateur général du Canada



D. Larry Meyers, FCA
sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 4 octobre 1991

BILAN
au 31 juillet 1991

	1991	1990
		(en milliers)
ACTIF		
Débiteurs		
Clients	**1 603 $**	**14 $**
Gouvernement du Canada (Programme de soutien laitier)	**33 431**	**40 249**
Retenues des producteurs	**70 204**	**48 146**
Stocks (note 4)	**128 345**	**143 985**
	233 583 $	**232 394 $**
PASSIF		
Créditeurs et passif couru	**42 971 $**	**38 537 $**
Paiements directs de soutien aux producteurs	**33 407**	**40 084**
Provision pour pertes sur cession des surplus de production (note 4)	**25 827**	**35 515**
Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 5)	**136 647**	**106 283**
	238 852	**220 419**
(INSUFFISANCE) EXCÉDENT DU FINANCEMENT À MÊME LES RETENUES DES PRODUCTEURS		
(Insuffisance) excédent à la fin de l'exercice	**(5 269)**	**11 975**
	233 583 $	**232 394 $**

Approuvé par:

le Président

le Vice-président

le Directeur des finances

Les notes complémentaires et l'annexe qui suivent font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DU FINANCEMENT À MÊME LES RETENUES DES PRODUCTEURS

pour l'exercice terminé le 31 juillet 1991

	1991	1990
	(en milliers)	
Ventes à l'exportation	138 088 $	182 663 $
Coût des ventes	192 886	212 012
Perte sur les ventes à l'exportation	54 798	29 349
Ventes à l'intérieur du pays	55 482	60 262
Coût des ventes	56 105	59 663
Perte (marge) sur les ventes à l'intérieur du pays	623	(599)
Total de la perte sur les ventes	55 421	28 750
Aide et frais	137 608	121 506
TOTAL DES COÛTS D'EXPLOITATION	193 029	150 256
Moins les coûts d'exploitation financés par le gouvernement du Canada		
Frais d'administration	3 501	3 476
Coûts nets d'exploitation financés à même les retenues des producteurs	189 528	146 780
Financement à même les retenues des producteurs (note 3)	183 059	155 929
(Insuffisance) excédent du financement par rapport aux coûts nets d'exploitation	(6 469)	9 149
Excédent au début de l'exercice	11 975	25 155
	5 506	34 304
Remboursement de l'excédent des exercices antérieurs	10 775	22 329
(INSUFFISANCE) EXCÉDENT À LA FIN DE L'EXERCICE	(5 269) $	11 975 $

Les notes complémentaires et l'annexe qui suivent font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DES RÉSULTATS DU PROGRAMME DE SOUTIEN LAITIER ET DES COÛTS FINANCÉS PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA

pour l'exercice terminé le 31 juillet 1991

	1991	1990
		(en milliers)
Paiements directs de soutien aux producteurs de lait de transformation et de crème	**254 286 $**	265 795 $
Frais d'administration	**3 501**	3 476
Coûts de production et des études de la politique laitière	**786**	764
Total des coûts financés par le gouvernement du Canada	**258 573 $**	270 035 $

Les notes complémentaires et l'annexe qui suivent font partie intégrante des états financiers.

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS

31 juillet 1991

1. La Commission

La Commission canadienne du lait (la "Commission") est une société mandataire désignée dans la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et elle n'est pas soumise aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Les objectifs de la Commission, ainsi qu'ils ont été établis par la *Loi sur la Commission canadienne du lait*, sont "d'offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement et d'assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité".

La Commission administre le programme de soutien laitier financé par le gouvernement du Canada en vertu duquel elle verse des paiements de soutien directement aux producteurs. En coopération avec le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) qu'elle préside, la Commission gère et administre les activités financées à même les retenues des producteurs.

La Commission achète, aux prix de soutien canadiens, tout le beurre et toute la poudre de lait écrémé qui lui sont offerts. Bien que la plus grande partie du beurre acheté par la Commission soit revendue sur le marché intérieur, la plus grande partie de la poudre de lait écrémé excède les besoins canadiens et est donc exportée. La Commission vend la production qui dépasse les besoins intérieurs sous forme de produits de lait entier, de poudre de lait écrémé et de beurre sur le marché international, aux prix mondiaux qui prévalent. Historiquement, ces prix ont été généralement plus bas que les prix de soutien canadiens. La Commission verse aussi une aide aux transformateurs et aux exportateurs pour qu'ils puissent écouler leurs produits laitiers directement.

2. Principales conventions comptables

Conversion des devises étrangères

Substantiellement, toutes les ventes en devises étrangères font l'objet d'opérations de couverture prévues dans des accords de conversion de devises et dans ce cas sont exprimés en dollars canadiens aux taux de change prévus. Les ventes en devises étrangères qui ne font pas l'objet d'un tel accord, sont exprimées en dollars canadiens aux taux de change en vigueur à la date de transaction.

Stocks

Les stocks sont évalués au prix coûtant ou à la valeur de réalisation nette estimative, selon le moins élevé des deux montants.

Provision pour pertes sur vente des surplus de production

La Commission fixe une provision pour pertes sur vente des surplus de production en fonction de ses engagements d'achat de beurre non complétés, des niveaux réels des stocks de beurre de fin d'année par rapport aux niveaux normaux et des prix sur le marché mondial. La Commission a déterminé le niveau d'inventaire normal de beurre de fin d'année à 10 millions de kilogrammes.

(Insuffisance) excédent du financement des coûts nets d'exploitation

Toute insuffisance ou excédent du financement des coûts nets d'exploitation à même les retenues des producteurs peut être reporté et utilisé pour des coûts d'exploitation futurs, ou recouvré ou remboursé aux producteurs tel que déterminé par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait. Les sommes recouvrées ou remboursements sont enregistrés dans l'exercice durant lequel ils sont déclarés.

3. Financement

Gouvernement du Canada (Programme de soutien laitier)

L'Office de stabilisation des prix agricoles assure le financement de la Commission, conformément aux dispositions de la *Loi sur la stabilisation des prix agricoles* (LSPA) pour les paiements de soutien directs aux producteurs de lait de transformation et de crème dans les limites autorisées par le gouverneur en conseil. Depuis le 1er avril 1991, la *Loi sur la protection du revenu agricole* (LPRA) est en vigueur et vient abroger la LSPA. Cependant, elle contient une disposition transitoire stipulant que tous les règlements faits sous le régime de la LSPA en ce qui a trait au lait de transformation et de crème continuent de s'appliquer jusqu'au 31 mars 1992.

Une partie importante des frais d'administration et des services professionnels liés aux études sur le coût de production et à d'autres études est financée par le gouvernement du Canada.

Retenues des producteurs

Les producteurs sont responsables de tous les coûts d'exploitation que le gouvernement du Canada ne finance pas. Le financement de ces coûts provient de retenues fixées par le CCGAL, imposées et perçues par les organismes provinciaux de mise en marché et versées à la Commission.

Les retenues des producteurs comprennent:

	1991	1990 $
	(en milliers)	
Lait de transformation		
Retenues intra quota	143 641 $	123 780 $
Retenues hors quota	31 273	24 995
	174 914	148 775
Lait de consommation	8 145	7 154
Total	183 059 $	155 929 $

Les dépenses d'administration de la Commission au coût de 5,1 millions de dollars (5,0 millions de dollars en 1990) ont été financées à même les retenues des producteurs et le gouvernement du Canada, à des montants de 1,6 million de dollars (1,5 million de dollars en 1990) et de 3,5 millions de dollars (3,5 millions de dollars en 1990) respectivement.

Les retenues sur le lait de transformation comprennent un montant couvrant tous les coûts admissibles associés aux niveaux réels des stocks de beurre jusqu'aux niveaux normaux déterminés par la Commission. Le déficit du financement par rapport à ces coûts admissibles a atteint 1,0 million de dollars (1,7 million de dollars en 1990) pour l'exercice. L'excédent cumulatif en fin d'exercice s'est élevé à 0,2 million de dollars (1,2 million de dollars en 1990) et est incorporé au déficit du financement par rapport aux coûts nets d'exploitation.

4. Stocks

Les stocks comprennent :

	1991	1990
	(en milliers)	
Coût		
Beurre	76 831 $	90 742 $
Poudre de lait écrémé	91 061	63 669
Autres produits laitiers	12 342	13 903
	180 234	168 314
Moins provision pour moins-value		
Beurre (non-salé)	1 502	—
Poudre de lait écrémé	45 732	18 694
Autres produits laitiers	4 655	5 635
	51 889	24 329
Valeur comptable nette	128 345 $	143 985 $

De plus, selon les principales conventions comptables de la Commission, la provision pour pertes sur cession des surplus de production a été établie à 25,8 millions de dollars (1990—35,5 millions de dollars), principalement pour la vente des surplus de production de beurre.

5. Emprunts auprès du gouvernement du Canada

Les emprunts auprès du gouvernement du Canada, jusqu'à un maximum de 300 millions de dollars, servent à financer les activités. Les modalités de remboursement ne sont pas précisées. Toutefois, le principal et les intérêts courus sont remboursés régulièrement lorsque les fonds sont disponibles. Au cours de l'exercice, les taux d'intérêt ont varié entre 13,922 % et 8,763 % (entre 12,014 % et 13,922 % en 1990).

Voici le sommaire des opérations visant les emprunts :

	1991	1990
	(en milliers)	
Solde au début de l'exercice	106 283 $	114 250 $
Emprunts	234 873	252 627
Remboursements	(204 509)	(260 594)
Solde à la fin de l'exercice	136 647 $	106 283 $
Intérêts courus à la fin de l'exercice	2 388 $	1 922 $

6. Honoraires des représentants

La Commission a eu recours aux services de représentants pour la vente de produits laitiers sur le marché d'exportation. Leurs honoraires, qui sont inclus dans le coût des ventes, s'établissent comme suit :

	1991	1990
	(en milliers)	
Groupe Lactel (originalement Coopérative Fédérée de Québec)	1 578 $	808 $
Intercontinental, Mexique	674	1 848
Keskidi-Lait Commerce ENR	130	—
Gestion Y. Dessarrollo-Commercial S.A., Pérou	56	59
Total	2 438 $	2 715 $

7. Engagements d'achat

Au 31 juillet 1991, la Commission s'était engagée à acheter le beurre et la poudre de lait écrémé produits avant cette date aux prix de soutien canadiens et d'autres produits laitiers fabriqués avant cette date à des prix négociés par contrat. Ces engagements s'élevaient à environ 12,0 millions de dollars (12,0 millions de dollars en 1990).

8. Opérations entre apparentés

Les ventes à l'exportation comprennent un montant de 13,3 millions de dollars (15,0 millions de dollars en 1990) de ventes à l'Agence canadienne de développement international. Ces ventes furent conclues dans le cours normal des affaires aux prix de vente établis par la Commission.

En outre, des ministères du gouvernement ont fourni gratuitement certains services administratifs à la Commission.

9. Événement ultérieur

Le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait, à sa rencontre des 26 et 27 septembre 1991, a décidé que l'insuffisance du financement à même les retenues des producteurs au 31 juillet 1991, sera reportée et imputée sur de futures transactions.

10. Présentation des états financiers

Un état de l'évolution de la situation financière n'a pas été présenté, la direction estimant qu'il n'apporterait aucun renseignement supplémentaire significatif.

ANNEXE DES OPÉRATIONS PAR TYPE DE PRODUIT

pour l'exercice terminé le 31 juillet 1991

(en milliers)

	1991				
	Beurre	Poudre de lait écrémé	Lait évaporé	Autre Produits*	Total
Ventes à l'exportation	13 916 $	81 240 $	10 313 $	32 619 $	**138 088 $**
Coût des ventes	34 759	99 702	11 104	47 321	**192 886**
Pertes sur les ventes à l'exportation	20 843	18 462	791	14 702	**54 798**
Ventes à l'intérieur du pays	52 730	2 752**	—	—	**55 482**
Coût des ventes	51 322	4 783	—	—	**56 105**
Perte (marge) sur les ventes à l'intérieur du pays	(1 408)	2 031	—	—	**623**
Total de la perte sur les ventes	19 435 $	20 493 $	791 $	14 702 $	**55 421**
Aide et frais					
Aide à l'égard des produits laitiers					
— à l'exportation	1 352 $	631 $	416 $	24 772 $	**27 171**
— à l'intérieur du pays	201	9 380	—	—	**9 581**
Moins - value des stocks	1 502	45 732	4 275	380	**51 889**
Réclame et don	4 067	159	—	—	**4 226**
Frais de possession	7 768	4 704	561	745	**13 778**
Provision pour (recouvrement de) créances douteuses	—	—	39	—	**39**
	14 890 $	60 606 $	5 291 $	25 897 $	**106 684**
Provision pour pertes sur vente des surplus de production					**25 827**
Frais d'administration					**5 097**
Total aide et frais					**137 608**
Total des coûts d'exploitation					**193 029 $**

* Comprennent la poudre de lait entier et le fromage.

** Vendu pour alimentation animale.

1990

Beurre	Poudre de lait écrémé	Lait évaporé	Autre Produits*	Total
11 159 $	144 117 $	8 068 $	19 319 $	182 663 $
15 722	163 533	10 128	22 629	212 012
4 563	19 416	2 060	3 310	29 349
50 262	—	—	—	60 262
59 663	—	—	—	59 663
(599)	—	—	—	(599)
3 964 $	19 416 $	2 060 $	3 310 $	28 750
1 285 $	203 $	311 $	25 744 $	27 543
344	12 295	—	—	12 639
—	18 694	174	5 461	24 329
3 892	1 475	—	446	5 813
7 148	3 402	335	778	11 663
—	—	(1 156)	146	(1 010)
12 669 $	36 069 $	(336) $	32 575 $	80 977
				35 515
				5 014
				121 506
				150 256 $

Si vous désirez un exemplaire sur les activités de la Commission ou sur l'industrie laitière, nous nous ferons un plaisir de vous aider.

Direction des politiques
et des communications
Commission canadienne du lait
2197, promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0Z2
Téléphone: (613)

Cette publication
disponible en
Canada.

N° de catalogue
ISBN 0-662-

Peter
Gilles
Imp
Imp
Im